

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 136



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. június 16.

<u>Közleményszám</u>	<u>Tartalom</u>	<u>Oldal</u>
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2009/C 136/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése – (Ügyszám COMP/M.5377 – SNCF/VFE P/Bollore/JV) ⁽¹⁾	1
IV <i>Tájékoztatások</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Bizottság		
2009/C 136/02	Euro-átváltási árfolyamok	2
2009/C 136/03	A Bizottság közleménye az állami támogatások bizonyos típusainak kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról ⁽¹⁾	3
2009/C 136/04	Az állami támogatások ellenőrzési eljárásainak lefolytatására alkalmazott bevált gyakorlatok kódexe	13

HU

2009/C 136/05	A Bizottság közleménye a Közösség, valamint Algéria, Egyiptom, a Feröer-szigetek, Izland, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Norvégia, Svájc (beleértve Liechtensteint is), Szíria, Tunézia, Törökország, Ciszjordánia és a Gázai-övezet közötti diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvek alkalmazásának időpontjáról	21
---------------	--	----

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2009/C 136/06	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott Állami Támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott Állami Támogatásokról	23
2009/C 136/07	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásról	25
2009/C 136/08	A Bizottság közleménye a tagállamok gépekre vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, az Európai Parlament és a Tanács 765/2008/EK rendelete, az Európai Parlament és a Tanács 768/2008/EK határozata, az Európai Parlament és a Tanács 761/2001/EK rendelete (<i>Összehangolt szabványok címeinek és hivatkozásainak közzététele</i>)	29

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 136/09	Ajánlattételi felhívás – EACEA/14/09 – ICI oktatási együttműködési program – Együttműködés az EU, valamint Ausztrália, Japán és a Koreai Köztársaság között a felsőoktatás és szakképzés területén	31
---------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 136/10	Összefonódás előzetes bejelentése – (Ügyszám COMP/M.5543 – EnBW/Borusan/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	34
---------------	--	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.5377 – SNCF/VFE P/Bollore/JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 136/01)

2009. június 5-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag franciául érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32009M5377. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. június 15.

(2009/C 136/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3850	AUD Ausztrál dollár	1,7285
JPY Japán yen	136,08	CAD Kanadai dollár	1,5690
DKK Dán korona	7,4465	HKD Hongkongi dollár	10,7344
GBP Angol font	0,84720	NZD Új-zélandi dollár	2,1953
SEK Svéd korona	10,8345	SGD Szingapúri dollár	2,0190
CHF Svájci frank	1,5110	KRW Dél-Koreai won	1 742,10
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,1603
NOK Norvég korona	8,9055	CNY Kínai renminbi	9,4684
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,2350
CZK Cseh korona	26,839	IDR Indonéz rúpia	14 090,25
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	4,8871
HUF Magyar forint	280,40	PHP Fülöp-szigeteki peso	67,054
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	43,2745
LVL Lett lats	0,7035	THB Thaiföldi baht	47,353
PLN Lengyel zloty	4,5260	BRL Brazil real	2,6851
RON Román lej	4,2200	MXN Mexikói peso	18,6982
TRY Török líra	2,1438	INR Indiai rúpia	66,0850

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A Bizottság közleménye az állami támogatások bizonyos típusainak kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 136/03)

1. BEVEZETÉS

1. Ez a közlemény egy egyszerűsített eljárást határoz meg, amellyel a Bizottság – az érintett tagállamokkal szoros együttműködésben – rövidebb időn belül szándékozik megvizsgálni az állami támogatási intézkedések bizonyos olyan típusait, amelyeknél a Bizottságnak – mérlegelési jogkörének gyakorlása nélkül – csak azt kell igazolnia, hogy az intézkedés összhangban áll a meglévő szabályokkal és gyakorlatokkal. Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 87. cikkének, valamint a 87. cikk alapján elfogadott rendeleteknek, keretszabályoknak, iránymutatásoknak és közleményeknek ⁽¹⁾ az alkalmazása során nyert bizottsági tapasztalatok azt mutatják, hogy a bejelentett támogatások egyes kategóriáit általában jóváhagyják anélkül, hogy bármiféle aggály merülne fel a közös piaccal való összeegyeztethetőségüket illetően, feltéve, hogy nem álltak fenn különleges körülmények. E támogatási kategóriákat a 2. szakasz írja le. A Bizottságnak bejelentett egyéb támogatási intézkedésekre a megfelelő eljárások ⁽²⁾ és általában az állami támogatások ellenőrzési eljárásainak lefolytatására alkalmazott bevált gyakorlatok kódexe ⁽³⁾ alkalmazandó.
2. E közlemény célja, hogy meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett a Bizottság általában elfogad egy, az állami támogatási intézkedések bizonyos típusait a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító, rövidített határozatot az egyszerűsített eljárás során, valamint hogy iránymutatást adjon magáról az eljárásról. Amikor az e közleményben meghatározott valamennyi feltétel teljesül, a Bizottság törekedni fog arra, hogy az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 4. cikkének ⁽²⁾ bekezdése vagy 4. cikkének ⁽³⁾ bekezdésében előírt eljárás keretében a bejelentés időpontjától számított 20 munkanapon belül egy rövidített határozatot fogadjon el arról, hogy az intézkedés nem minősül támogatásnak vagy hogy nem emel kifogást.
3. Mindazonáltal, ha az e közlemény 6–12. pontjában meghatározott biztosítékok és kizárások bármelyike alkalmazandó, a Bizottság visszatér a 659/1999/EK rendelet II. fejezetében részletezett, a bejelentett támogatásokra vonatkozó szokásos eljáráshoz, majd ezt követően teljes körű határozatot fogad el az e rendelet 4. és/vagy 7. cikke szerint. Jogi úton kizárólag a 659/1999/EK rendelet 4. cikkének ⁽⁵⁾ bekezdésében és 7. cikkének ⁽⁶⁾ bekezdésében megállapított határidők érvényesíthetők.
4. Az e közleményben vázolt eljárás követésével a Bizottság célja az, hogy az állami támogatások közösségi ellenőrzését a „Kevesebb és célzottabb állami támogatás: ütemterv az állami támogatás 2005 és 2009 közötti reformjához” című állami támogatási cselekvési tervben ⁽⁵⁾ megállapított általános

⁽¹⁾ Lásd különösen a következőket: A kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszere, HL C 323., 2006.12.30., 1. o., a továbbiakban: kutatás-fejlesztési és innovációs keretszabály; Közösségi iránymutatás a kis- és középvállalkozásokba történő kockázati tőke-befektetések előmozdítását célzó állami támogatásokról, HL C 194., 2006.8.18., 2. o., a továbbiakban: a kockázati tőkére szóló iránymutatás; Közösségi iránymutatás a környezetvédelem állami támogatásáról, HL C 82., 2008.4.1., 1. o., a továbbiakban: a környezetvédelmi támogatásról szóló iránymutatás; Iránymutatás a 2007-2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról, HL C 54., 2006.3.4., 13. o., a továbbiakban: a regionális támogatásokról szóló iránymutatás; a hajógyártáshoz nyújtott állami támogatás keretszabályának meghosszabbításáról szóló bizottsági közlemény, HL C 260., 2006.10.28., 7. o., a továbbiakban: hajógyártási keretszabály; A Bizottság közleménye a filmművészeti és más audiovizuális alkotásokkal kapcsolatos bizonyos jogi szempontokról szóló bizottsági közlemény (filmművészeti közlemény) nyomán követéséről szóló közlemény alkalmazásának meghosszabbításáról, HL C 134., 2007.6.16., 5. o., a továbbiakban: filmművészeti közlemény; A Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (általános csoportmentességi rendelet) szóló, 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK bizottsági rendelet, HL L 214., 2008.8.9., 3. o.

⁽²⁾ Az e közleményben meghatározott egyszerűsített eljárás nem alkalmazandó a jelenlegi pénzügyi válsággal összefüggésben kiadott következő bizottsági közlemények szerint a Bizottságnak bejelentett intézkedésekre: Az állami támogatásokról szóló szabályoknak a pénzügyi intézetek vonatkozásában a jelenlegi pénzügyi világválsággal összefüggésben tett intézkedésekre történő alkalmazása (HL C 270., 2008.10.25., 8. o.) Ideiglenes közösségi keretrendszer a finanszírozási lehetőségek elérésének támogatására irányuló állami támogatási intézkedésekhez a jelenlegi pénzügyi és gazdasági válságban (HL C 16., 2009.1.22., 1. o.) valamint az európai fellendülési terv végrehajtásával kapcsolatos állami támogatási intézkedések (A Bizottság közleménye a Tanácsnak – Az európai gazdasági fellendülés terve, COM(2008) 800 végleges, 2008.11.26.). Ezen esetek gyors kezelése érdekében külön ad hoc megállapodások bevezetésére került sor.

⁽³⁾ Lásd e Hivatalos Lap 13 oldalát.

⁽⁴⁾ HL L 83., 1999.3.27., 1. o.

⁽⁵⁾ COM(2005)107 végleges.

alapelvek szerint kiszámíthatóbbá és hatékonyabbá tegye. E közlemény így hozzájárul a Bizottság által 2005 októberében megkezdett egyszerűsítési stratégiához ⁽¹⁾ is. E közlemény egyetlen része sem értelmezendő úgy, hogy az olyan támogatási intézkedést, amely nem minősül az EK-Szerződés 87. cikke értelmében vett állami támogatásnak, be kellene jelenteni a Bizottságnak, mindazonáltal a jogbiztonság érdekében a tagállam bejelentést tehet az ilyen támogatási intézkedésekről is.

2. AZ EGYSZERŰSÍTETT ELJÁRÁSBAN KEZELHETŐ ÁLLAMI TÁMOGATÁSOK KATEGÓRIÁI

Az egyszerűsített eljárásban kezelhető állami támogatások kategóriái

5. Az intézkedések következő kategóriái felelnek meg elvben az egyszerűsített eljárás szerinti kezelésre:

a) 1. kategória: A létező keretszabályok vagy iránymutatások „általános értékelés” szakaszai alá tartozó támogatási intézkedések

A horizontális iránymutatások és keretszabályok „általános értékelése” (ún. „biztonságos kikötő” szakaszok ⁽²⁾) vagy azzal egyenértékű értékelés ⁽³⁾ alá tartozó, az általános csoportmentességi rendelet által nem szabályozott támogatási intézkedések elvben megfelelnek az egyszerűsített eljárás szerinti kezelésre.

Az egyszerűsített eljárás alkalmazására csak abban az esetben kerül sor, ha a Bizottság a bejelentést megelőző szakasz után (lásd 13–16. pont) megbizonyosodott arról, hogy a vonatkozó jogszabályok alkalmazandó szakaszaiban előírt összes lényegi és eljárási követelményt teljesítették. Ez azt jelenti, hogy a bejelentést megelőző szakasz megerősíti, hogy a bejelentett támogatási intézkedés első látásra teljesíti a az egyes alkalmazandó horizontális eszközökben tovább részletezett feltételeket az alábbi pontok vonatkozásában:

- a kedvezményezettek típusa,
- támogatható költségek,
- támogatási intenzitás és többlettámogatás,
- egyedi bejelentési korlát vagy maximális támogatási összeg,
- az alkalmazott támogatási eszköz típusa,
- kumuláció,
- ösztönző hatás,
- átláthatóság,
- azon kedvezményezettek kizárása, akikkel szemben visszafizetési kötelezettség áll fenn ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ A Közösség lisszaboni programjának végrehajtása – A szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégiáról, COM(2005) 535 végleges.

⁽²⁾ Mint például a kutatás-fejlesztési és innovációs keretszabály 5. szakasza, a környezetvédelmi támogatásról szóló iránymutatás 3. szakasza, valamint a kockázati tőkéről szóló iránymutatás 4. szakasza.

⁽³⁾ A regionális támogatásokra vonatkozó iránymutatások; a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás 3.1.2. szakasza, HL C 244., 2004.10.1., 2. o., a továbbiakban: megmentési és szerkezetátalakítási iránymutatás.

⁽⁴⁾ A Bizottság visszatér a szokásos eljáráshoz, ha a bejelentett támogatási intézkedésből olyan vállalkozás tehet szert előnyre, amelyre egy a támogatást tiltottnak és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító korábbi bizottsági határozatot követő, támogatás visszafizetési határozat van érvényben (az ún. *Deggendorf*-tényállás). Lásd a C-188/92. sz. *TWD Textilwerke Deggendorf* ügyet (EBHT 1994., I-833. o.).

Azok az intézkedéstípusok, amelyekre e kategórián belül a Bizottság kész megfontolni az egyszerűsített eljárás alkalmazását, különösen a következőket foglalják magukban:

- i. kockázati tőkével kapcsolatos intézkedések, amelyek a magántőke-befektetési alapon való részvételtől eltérőek és teljesítik a kockázati tőkéről szóló iránymutatás 4. szakaszának összes feltételét ⁽¹⁾;
- ii. környezetvédelmi befektetési támogatás, amely teljesíti a környezetvédelmi támogatásról szóló iránymutatás 3. szakaszának feltételeit:
 - amelynek támogatható költségeinek alapját a teljes költség-számítás módszere alapján határozták meg a környezetvédelmi támogatásról szóló iránymutatás 82. pontjával összhangban ⁽²⁾; illetve
 - a környezetvédelmi támogatásról szóló iránymutatás 78. pontjával bizonyítottan összhangban lévő, ökoinnovációért járó többletjuttatást tartalmaz ⁽³⁾;
- iii. fiatal innovatív vállalkozásoknak nyújtott támogatás, amelyet a kutatás-fejlesztési és innovációs keretszabály 5.4. szakaszának megfelelően biztosítanak, és amelynek innovatív jellegét a keretszabály 5.4. szakasza b) pontjának i. alpontja alapján határozták meg ⁽⁴⁾;
- iv. innovációs klasztereknek nyújtott támogatás, amelyet a kutatás-fejlesztési és innovációs keretszabály 5.8. és 7.1. szakasza alapján biztosítanak;
- v. a szolgáltatások területén az eljárási és szervezési innovációhoz a kutatás-fejlesztési és innovációs keretszabály 5.5. szakaszával összhangban nyújtott támogatás;
- vi. *ad hoc* regionális támogatás, amely a regionális támogatásokról szóló iránymutatás 64. szakaszában meghatározott egyedi bejelentési értékhatár alatt van ⁽⁵⁾;
- vii. megmentési támogatás a feldolgozóiparban és a szolgáltató ágazatban (kivéve a pénzügyi szektort), amely teljesíti a megmentési és szerkezetátalakítási iránymutatás 3.1.1. és 3.1.2. szakaszának valamennyi lényegi feltételét ⁽⁶⁾;
- viii. megmentési és szerkezetátalakítási programok kisvállalkozásoknak, amelyek teljesítik a megmentési és szerkezetátalakítási iránymutatás 4. szakaszának valamennyi feltételét ⁽⁷⁾;
- ix. *ad hoc* szerkezetátalakítási támogatás kis- és középvállalkozásoknak, feltéve, hogy teljesítik a megmentési és szerkezetátalakítási iránymutatás 3. szakaszában előírt valamennyi feltételt ⁽⁸⁾;

⁽¹⁾ Olyan eseteket is ideértve, amelyeknél az Európai Unió pénzügyi intézményei holdingalaként lépnek fel olyan mértékben, amennyiben a szóban forgó kockázati tőke intézkedésre a kockázati tőkéről szóló iránymutatás 4. szakasza vonatkozik.

⁽²⁾ Az általános csoportmentességi rendelet 18. cikkének (5) bekezdése egyszerűsített költség-számolási módszert irányoz elő.

⁽³⁾ Az általános csoportmentességi rendelet nem mentesíti az ökoinnovációért járó többletjuttatásokat.

⁽⁴⁾ Az általános csoportmentességi rendelet csak a fiatal innovatív vállalkozásoknak nyújtott olyan támogatásra vonatkozik, amely teljesíti a kutatás-fejlesztési és innovációs keretszabály 5.4. szakasza b) pontjának ii. alpontjában előírt feltételeket.

⁽⁵⁾ Ilyen esetekben a tagállam által benyújtandó információknak egyértelműen bizonyítania kell a következőket: i. a támogatási összeg a bejelentési értékhatár alatt marad (részletes nettó jelenérték-számítások nélkül); ii. a támogatás új beruházásra vonatkozik (nem helyettesítő beruházás); valamint iii. a regionális fejlesztési támogatás előnyös hatásai nyilvánvalóan meghaladják a támogatás miatt keletkezett versenytorzulásokat. Lásd például az N 721/2007. sz. (Lengyelország, Reuters Europe SA) ügyben hozott bizottsági határozatot.

⁽⁶⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 28/2006. sz. ügy (Lengyelország, Techmatrans), N 258/2007. sz. ügy (Németország, az Erich Rohde KG-nak nyújtott megmentési támogatás) és az N 802/2006. sz. ügy (Olaszország, a Sandretto Industrie-nak nyújtott megmentési támogatás).

⁽⁷⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 85/2008. sz. ügy (Ausztria, kis- és középvállalkozásoknak nyújtott kezességvállalási rendszer Salzburg régióban), N 386/2007. sz. ügy (Franciaország, kkv-k megmentési és szerkezetátalakítási támogatási programja), N 832/2006. sz. ügy (Olaszország, megmentési és szerkezetátalakítási program Valle d'Aosta-ban). Ez a megközelítés összhangban áll az általános csoportmentességi rendelet 1. cikkének (7) bekezdésével.

⁽⁸⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 92/2008. sz. ügy (Ausztria, a Der Bäcker Legatnak nyújtott szerkezetátalakítási támogatás) és az N 289/2007. sz. ügy (Olaszország, a Fiem SRL-nek nyújtott megmentési támogatás).

- x. exporthitelek a hajógyártási ágazatban, amely teljesíti a hajógyártási keretszabály 3.3.4. szakaszának valamennyi feltételét ⁽¹⁾;
- xi. audiovizuális támogatási programok, amelyek teljesítik a filmművészeti közlemény 2.3. szakaszában előírt valamennyi feltételt az audiovizuális alkotások létrehozása, gyártása, forgalmazása és népszerűsítése tekintetében ⁽²⁾.

A fenti felsorolás példálózó jellegű és a jelenleg alkalmazandó eszközök jövőbeni módosítása vagy új eszközök elfogadása következtében változhat. A Bizottság időről időre felülvizsgálhatja e felsorolást, hogy az összhangban legyen az állami támogatásokra alkalmazandó szabályokkal.

b) 2. kategória: A Bizottság szokásos döntéshozatali gyakorlatának megfelelő intézkedések

Azok a támogatási intézkedések, amelyeknek jellemzői megfelelnek legalább három korábbi bizottsági határozatban (a továbbiakban: korábbi határozatok) jóváhagyott támogatási intézkedések jellemzőinek, és amelyek értékelését ezért a Bizottság e szokásos döntéshozatali gyakorlata alapján azonnal el lehet végezni, elvben alkalmasak az egyszerűsített eljárás szerinti kezelésre. Csak azok a bizottsági határozatok minősülnek korábbi határozatoknak, amelyeket az előzetes bejelentés időpontját megelőző tíz éven belül (lásd a 14. pontot) fogadtak el.

Az egyszerűsített eljárás alkalmazására azonban csak abban az esetben kerül sor, amennyiben a Bizottság a bejelentést megelőző szakasz után (lásd a 13–16. pontot) megbizonyosodott arról, hogy a korábbi határozatok alapjául szolgáló összes vonatkozó lényegi és eljárási követelményt teljesítették, különösen a következők tekintetében: az intézkedés célkitűzései és általános tartalma, a kedvezményezett típusai, támogatható költségek, egyedi bejelentési értékhatárok, támogatási intenzitás és esetenként alkalmazandó többlétszámú támogatások, kumulációs rendelkezések, ösztönző hatás, valamint átláthatósági követelmények. Továbbá, amint azt a 11. pont megállapítja, a Bizottság visszatér a szokásos eljáráshoz, ha a bejelentett támogatási intézkedésből olyan vállalkozás tehet szert előnyre, amelyre egy a támogatást tiltottnak és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító korábbi bizottsági határozatot követő, támogatás visszafizetési határozat van érvényben (az ún. *Deggendorf-tényállás*).

Azok az intézkedéstípusok, amelyekre e kategórián belül a Bizottság kész megfontolni az egyszerűsített eljárás alkalmazását, különösen a következőket foglalják magukban:

- i. a nemzeti kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás, amely a történelmi helyszínekre, régészeti lelőhelyekre és nemzeti műemlékekre vonatkozó tevékenységekkel kapcsolatos, feltéve, hogy a támogatás az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének d) pontja értelmében a kulturális örökség megőrzésére korlátozódik ⁽³⁾;
- ii. színházi, táncművészeti és zenei tevékenységekhez nyújtott támogatási programok ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 76/2008. sz. ügy (Németország, A hajók kivételére nyújtott CIRR finanszírozási rendszer meghosszabbítása), N 26/2008. sz. ügy (Dánia, A hajók kivételére nyújtott finanszírozási rendszer változásai) és az N 760/2006. sz. ügy (Spanyolország, Exportfinanszírozási rendszer meghosszabbítása – spanyol hajógyártás).

⁽²⁾ Noha a közlemény feltételei közvetlenül csak a gyártási tevékenységre vonatkoznak, a gyakorlatban a feltételeket analógia alapján arra is alkalmazzák, hogy értékeljék az audiovizuális alkotások gyártás előtti és utáni tevékenységeinek összeegyeztethetőségét, valamint az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének d) pontja és 151. cikke szerinti szükségesség és arányosság elvét. Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 233/2008. sz. ügy (Lett filmtámogatási program), N 72/2008. sz. ügy (Spanyolország, Filmek népszerűsítését célzó program Madridban), N 60/2008. sz. ügy (Olaszország, Filmtámogatás Szardínia térségében) és az N 291/2007. sz. ügy (Holland Filmalap).

⁽³⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 393/2007. sz. ügy (Hollandia, az NV Bergkwartiernek nyújtott támogatás), N 106/2005. sz. ügy (Lengyelország, Hala Ludowa Wroclawban) és az N 123/2005. sz. ügy (Magyarország, Idegenforgalmi és kulturális célú elölirányzat Magyarországon).

⁽⁴⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 340/2007. sz. ügy (Spanyolország, Színházi, táncművészeti, zenei és audiovizuális tevékenységekre nyújtott támogatás Baszkföldön), N 257/2007. sz. ügy (Spanyolország, Színházi produkciók előmozdítása Baszkföldön) és az N 818/99. sz. ügy (Franciaország, Előadásokra és koncertekre vonatkozó adójellegű közteher).

- iii. a kisebbségi nyelvek használatának ösztönzésére nyújtott támogatási programok ⁽¹⁾;
- iv. a kiadói ágazat javára hozott támogatási intézkedések ⁽²⁾;
- v. a vidéki területek szélessávú összeköttetése érdekében hozott támogatási intézkedések ⁽³⁾;
- vi. a hajógyártás finanszírozására nyújtott kezességvállalási programok ⁽⁴⁾;
- vii. az általános csoportmentességi rendelet valamennyi egyéb alkalmazandó rendelkezését teljesítő, de annak alkalmazásából pusztán a következő okok miatt kizárt támogatási intézkedések:
 - az intézkedések *ad hoc* támogatásnak minősülnek ⁽⁵⁾;
 - az intézkedéseket nem átlátható formában hozzák meg (az általános csoportmentességi rendelet 5. cikke), viszont bruttó támogatástartalmukat a Bizottság által 2007. január 1-je után elfogadott három egyedi határozatban jóváhagyott módszer alapján számítják ki;
- viii. a helyi infrastruktúra fejlesztését támogató intézkedések, amelyek nem minősülnek az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében vett állami támogatásnak figyelembe véve, hogy – tekintettel az ügy jellegzetességeire – a szóban forgó intézkedés nem érinti majd a közösségen belüli kereskedelmet ⁽⁶⁾;
- ix. az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendeletben ⁽⁷⁾ (lásd az alábbi 3. kategóriát) megállapított egyszerűsített eljárás hatályán kívül eső, létező támogatási programok meghosszabbítása és/vagy módosítása, például a létező támogatási programok új horizontális iránymutatásokhoz való kiigazítása tekintetében ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 776/2006. sz. ügy (Spanyolország, A baszk nyelv használatának ösztönzésére nyújtott támogatás), N 49/2007. sz. ügy (Spanyolország, A baszk nyelv használatának ösztönzésére nyújtott támogatás) és az N 161/2008. sz. ügy (Spanyolország, Támogatás a baszk nyelvnek).

⁽²⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 687/2006. sz. ügy (Szlovák Köztársaság, A Kalligram s.r.o.-nak egy folyóirat javára nyújtott támogatás), N 1/2006. sz. ügy (Szlovénia, A kiadói ágazat támogatása Szlovéniában) és az N 268/2002. sz. ügy (Olaszország, A szicíliai kiadói ágazatnak nyújtott támogatás).

⁽³⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 264/2006. sz. ügy (Olaszország, Szélessávú szolgáltatások a vidéki Toszkána számára), N 473/2007. sz. ügy (Olaszország, Szélessávú szolgáltatások Alto Adige számára) és az N 115/2008. sz. ügy (Szélessávú szolgáltatások Németország vidéki területein).

⁽⁴⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 325/2006. sz. ügy (Németország, A hajógyártás finanszírozásához nyújtott kezességvállalási program meghosszabbítása), N 35/2006. sz. ügy (Franciaország, Hajók finanszírozásához és vámraktárba helyezéséhez nyújtott kezességvállalási program) és az N 253/2005. sz. ügy (Hollandia, Hajók finanszírozásához nyújtott kezességvállalási program).

⁽⁵⁾ Az *ad hoc* támogatás gyakran kizárt az általános csoportmentességi rendelet hatálya alól. Ez a kizárás valamennyi nagyvállalkozásra (az általános csoportmentességi rendelet 1. cikkének (6) bekezdése) vonatkozik, illetve bizonyos esetekben a kis- és középvállalkozásokra is (lásd a következőket: a regionális támogatásról szóló 13. és 14. cikk, a női vállalkozóknak nyújtott támogatásról szóló 16. cikk; a kockázati tőke formájában nyújtott támogatásról szóló 29. cikk; valamint a hátrányos helyzetű munkavállalók felvételéhez nyújtott támogatásról szóló 40. cikk). Az *ad hoc* regionális befektetési támogatást szabályozó különös feltételek tekintetében lásd a fenti 14. lábjegyzetet. Ez a közlemény továbbá nem sért semmilyen, az egyedi bejelentés tárgyát képező ügyek összegegyeztetetőségi elemzéséhez szükséges részletes gazdasági értékelési kritériumokat meghatározó bizottsági közleményt vagy útmutatót.

⁽⁶⁾ Lásd a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 258/2000. sz. ügy (Németország, szabadidős medence Dorstenben), N 486/2002. sz. ügy (Svédország, Egy Visbyben lévő kongresszusi terem javára nyújtott támogatás), N 610/2001. sz. ügy (Németország, baden-württembergi idegenforgalmi infrastruktúra program) és az N 377/2007. sz. ügy (Hollandia, A *Bataviawerf*-nek nyújtott támogatás – egy 17. századi hajó rekonstrukciója). Annak érdekében, hogy a szóban forgó intézkedést úgy tekintsék, hogy az nem érinti a közösségen belüli kereskedelmet, a négy korábbi határozat alapján a tagállamnak nevezetesen a következő jellemzőket kell bemutatnia: 1. a támogatás nem vezet befektetések vonzásához az érintett térségben, 2. a kedvezményezett által nyújtott termékek/szolgáltatások tisztán helyi jellegűek és/vagy földrajzilag korlátozott vonzáskörzettel bírnak, 3. a szomszédos tagállamok fogyasztóira csak marginális hatást gyakorolnak, valamint 4. a kedvezményezett piaci részesedése bármely felhasznált érintett piaci meghatározás használata esetén minimális és a kedvezményezett nem tartozik nagyobb vállalkozáscsoporthoz. E jellemzőket ki kell emelni az e közlemény 14. pontjában említett bejelentési formanyomtatvány-tervezetben.

⁽⁷⁾ HL L 140., 2004.4.30., 1. o.

⁽⁸⁾ Lásd például a következő ügyekben hozott bizottsági határozatokat: N 585/2007. sz. ügy (Egyesült Királyság, a Yorkshire-i kutatás-fejlesztési program meghosszabbítása), N 275/2007. sz. ügy (Németország, a brémai kis- és középvállalkozásoknak nyújtott megmentési és szerkezetátalakítási támogatási program meghosszabbítása), N 496/2007. sz. ügy (Olaszország [Lombardia], Kezességvállalási Alap a kockázati tőke fejlesztésére) és az N 625/2007. sz. ügy (Lettország, kis- és középvállalkozásoknak kockázati tőkére nyújtott támogatás).

E felsorolás példálózó jellegű, mivel e kategória pontos terjedelme és tartalma a Bizottság döntéshozatali gyakorlatával összhangban változhat. A Bizottság időről időre felülvizsgálhatja e példálózó jellegű felsorolást, hogy az összhangban legyen alakuló gyakorlatával.

c) 3. kategória: Létező támogatási programok meghosszabbítása vagy bővítése

A 794/2004/EK rendelet 4. cikke a létező támogatás meghatározott módosításaihoz egyszerűsített bejelentési eljárást ír elő. E cikk értelmében a „[...] létező támogatás következő változásait a II. mellékletben szereplő egyszerűsített bejelentési formanyomtatványon kell bejelenteni:

- a) engedélyezett támogatási program költségvetésének 20 %-ot meghaladó emelése;
- b) létező engedélyezett támogatási program legfeljebb hat hónappal történő meghosszabbítása a költségvetése emelése mellett vagy anélkül;
- c) engedélyezett támogatási program alkalmazására vonatkozó feltételek szigorítása, a támogatási intenzitás csökkentése vagy az elszámolható költségek csökkentése”.

E közlemény nem befolyásolja a 794/2004/EK rendelet 4. cikke alkalmazásának lehetőségét. A Bizottság azonban felkéri a bejelentést tevő tagállamot, hogy bejelentését – az érintett támogatási intézkedések előzetes bejelentését is ideértve – e közleménynek megfelelően, a 794/2004/EK rendelethez csatolt egyszerűsített bejelentési formanyomtatvány használatával tegye meg. Ezen eljárás keretében a Bizottság arra is felhívja az érintett tagállamot, hogy hagyja jóvá e bejelentés összefoglalójának a Bizottság weboldalán történő közzétételét.

Biztosítékok és kizárások

6. Mivel az egyszerűsített eljárás csak az EK-Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése alapján bejelentett támogatásra vonatkozik, a jogtalan támogatások ki vannak zárva ezen eljárásból. Az érintett ágazatok sajátosságai miatt továbbá az egyszerűsített eljárás nem alkalmazandó a halászati és az akvakultúra-ágazatnak nyújtott állami támogatások esetén, elsődleges mezőgazdasági termelési tevékenységekhez kapcsolódóan, illetve a mezőgazdasági termékek feldolgozásával és forgalmazásával kapcsolatban. Továbbá az egyszerűsített eljárás visszamenőlegesen nem alkalmazandó 2009. szeptember 1-jétől.
7. Annak megítélése során, hogy egy bejelentett támogatási intézkedés beletartozik-e az 5. pontban meghatározott támogatható kategóriák egyikébe, a Bizottság gondoskodik arról, hogy azok az alkalmazandó keretszabályok vagy iránymutatások és/vagy szokásos bizottsági döntéshozatali gyakorlat, amelyek alapján a bejelentett támogatási intézkedést értékelik, továbbá minden vonatkozó tényszerű körülmény kellőképpen tisztázott legyen. Mivel a bejelentés hiánytalansága kulcsfontosságú elem annak meghatározásakor, hogy az egyszerűsített eljárás alkalmazható-e, a bejelentést tevő tagállamot felkérjük, hogy a bejelentést megelőző szakasz kezdetekor minden vonatkozó információt – ideértve adott esetben a hivatkozott korábbi határozatokat is – bocsásson rendelkezésre (lásd 14. pont).
8. Amennyiben a bejelentési formanyomtatvány nem teljes, illetve félrevezető vagy pontatlan információt tartalmaz, a Bizottság nem alkalmazza az egyszerűsített eljárást. Ezen kívül amennyiben a bejelentés újszerű, általános érdeklődésre számot tartó jogi problémákat vet fel, a Bizottság általában nem alkalmazza az egyszerűsített eljárást.
9. Noha általában vélelmezhető, hogy az 5. pontban meghatározott kategóriákba tartozó támogatási intézkedések nem vetnek fel aggályokat a közös piaccal való összeegyeztethetőségükkel kapcsolatban, mindazonáltal adódhatnak különös körülmények, amelyek alaposabb vizsgálatot igényelnek. Ilyen esetekben a Bizottság bármikor visszatérhet a szokásos eljárásra.

10. Az ilyen különleges körülmények különösen a következőket foglalhatják magukban: olyan támogatási formák, amelyekre a Bizottság döntéshozatali gyakorlatában még nem volt példa; korábbi határozatok, amelyeknek bizottsági újraértékelése a legújabb bírósági ítélezési gyakorlat vagy a közös piac alakulása alapján folyamatban van; újszerű technikai kérdések; illetve az intézkedésnek az EK-Szerződés egyéb rendelkezéseivel (például a megkülönböztetés tilalma, a négy szabadság stb.) való összeegyeztethetőségére vonatkozó aggályok.
11. A Bizottság visszatér a szokásos eljáráshoz, ha a bejelentett támogatási intézkedésből olyan vállalkozás tehet szert előnyre, amelyre egy a támogatást tiltottnak és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító korábbi bizottsági határozatot követő, támogatás visszafizetési határozat van érvényben, (az ún. *Deggendorf-tényállás*).
12. Végül, ha egy harmadik fél megalapozott aggályokat juttat kifejezésre a bejelentett támogatási intézkedéssel kapcsolatban az e közlemény 21. pontjában meghatározott határidőn belül, a Bizottság visszatér a szokásos eljáráshoz ⁽¹⁾ és erről tájékoztatja a tagállamot.

3. ELJÁRÁSI RENDELKEZÉSEK

Az előzetes bejelentés

13. A Bizottság úgy találja, hogy a bejelentést megelőző kapcsolat a bejelentő felek és a Bizottság között még a látszólag problémamentes esetekben is hasznos. Az ilyen kapcsolat különösen azt teszi lehetővé a Bizottság és a tagállamok számára, hogy már korai szakaszban meghatározzák a vonatkozó bizottsági eszközöket vagy korábbi határozatokat, a bizottsági értékelés valószínűsíthető összetettségének fokát, valamint a Bizottság számára az ügy teljes körű értékeléséhez szükséges információk terjedelmét és mélységét.
14. Az egyszerűsített eljárás szigorú időbeli korlátaira tekintettel egy állami támogatási intézkedés egyszerűsített eljárás alapján történő értékelésének feltétele tehát az, hogy a tagállam a bejelentést megelőzően felvegye a kapcsolatot a Bizottsággal. Ebben az összefüggésben a tagállamot felkéri, hogy a Bizottság erre meghatározott informatikai alkalmazásán keresztül nyújtson be bejelentési formanyomtatvány-tervezetet a 794/2004/EK rendelet 2. cikkében előírt szükséges kiegészítő adatlapokkal, és adott esetben a vonatkozó korábbi határozatokat is. A tagállam ebben a szakaszban azt is kérheti, hogy a Bizottság adjon felmentést a bejelentési formanyomtatvány bizonyos részeinek teljességére vonatkozó feltétel alól. A tagállam és a Bizottság a bejelentést megelőző kapcsolatfelvétellel arról is megállapodhat, hogy a tagállamnak a bejelentést megelőző időszakban nem kell benyújtania a bejelentési formanyomtatvány-tervezetet és a kiegészítő információkat. Ilyen megállapodás bizonyos támogatási intézkedések ismétlődő jellege miatt lehet például indokolt (például az e közlemény 5. pontja c) alpontjában meghatározott 3. támogatási kategória). Ebben az összefüggésben felkérhetik a tagállamot, hogy közvetlenül a bejelentéssel folytassa az eljárást, amennyiben a Bizottság nem tartja szükségesnek a tervezett támogatási intézkedésekről szóló alapos megbeszélést.
15. A bejelentési formanyomtatvány-tervezet megérkezését követően a bizottsági szolgálatok megszerzik a bejelentést megelőző első kapcsolatfelvételt. A Bizottság a kapcsolattartás az e-mailt vagy a konferenciahívásokat javasolja, illetve az érintett tagállam külön kérésére találkozókat szervez. A bizottsági szolgálatok a bejelentést megelőző utolsó kapcsolat után 5 munkanapon belül tájékoztatják az érintett tagállamot, hogy szerintük az ügy első látásra jogosult-e az egyszerűsített eljárás alapján történő kezelésre; milyen információkat kell még benyújtani ahhoz, hogy az intézkedést ilyen eljárásban lehessen kezelni; illetve hogy az ügy a szokásos eljárás tárgya marad-e.
16. A bizottsági szolgálatoknak azon visszajelzése, amely szerint az érintett ügyet egyszerűsített eljárásban lehet kezelni, azt vonja maga után, hogy a tagállam és a bizottsági szolgálatok első látásra egyetértenek abban, hogy az előzetes bejelentés keretében benyújtott információk – amennyiben hivatalos bejelentésként nyújtják be azokat – teljes bejelentésnek minősülnek. A Bizottság elvben így abban a helyzetben lesz, hogy további információkérés nélkül jóváhagyja az intézkedést, amint azt az előzetes bejelentés eredményét tartalmazó bejelentési formanyomtatvánnyal hivatalosan bejelentik.

⁽¹⁾ A közösségi bíróságok joggyakorlatára tekintettel ez nem vonja maga után harmadik felek jogainak bármilyen bővülését. Lásd a következő ügyeket: T-95/03. sz., Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid és Federación Catalana de Estaciones de Servicio kontra Bizottság ügy (EBHT 2006., II-4739. o.) 139. pontja, és a T-73/98. sz., Prayon-Rupel kontra Bizottság ügy (EBHT 2001., II-867. o.), 45. pontja.

Bejelentés

17. A tagállamnak az érintett támogatási intézkedés(ek)e)t legkésőbb két hónappal az után be kell jelentenie, hogy megkapta a bizottsági szolgálatok tájékoztatását arra vonatkozóan, hogy az intézkedés első látásra egyszerűsített eljárásban kezelhető. Amennyiben a bejelentés a bejelentést megelőző dokumentumokban bemutatott információkhoz képest bármilyen változást tartalmaz, ezeket a változásokat a bejelentési formanyomtatvánnyal összefüggésben jól láthatóan ki kell emelni.
18. A bejelentés érintett tagállam általi benyújtása a 2. pontban említett időszak kezdetét jelenti.
19. Az egyszerűsített eljárás nem ír elő különleges egyszerűsített bejelentési formanyomtatványt. Az e közlemény 5. pontja c) alpontjában meghatározott támogatási kategóriába tartozó eseteket kivéve a bejelentést a 794/2004/EK rendeletben szereplő szabványos bejelentési formanyomtatványok alapján kell lefolytatni.

A bejelentés összefoglalójának közzététele

20. A Bizottság a tagállamok által az e közlemény mellékletében előírt formanyomtatványon benyújtott információk alapján közzéteszi weboldalán a bejelentés összefoglalóját. E formanyomtatvány utalást tartalmaz arra nézve, hogy a tagállam által benyújtott információ alapján a támogatási intézkedés alkalmas lehet az egyszerűsített eljárásban történő kezelésre. Ha egy tagállam kérelmet intéz a Bizottsághoz, hogy egy bejelentett intézkedést e közlemény alapján bíráljon el, akkor úgy tekintik, hogy az érintett tagállam egyetért azzal, hogy a bejelentésében benyújtott információk, amelyeket az e közlemény mellékletében meghatározott formanyomtatvány alakjában a weboldalon kell közzétenni, nem bizalmas jellegűek. A tagállamokat továbbá felkéri annak egyértelmű jelzésére, hogy a bejelentés tartalmaz-e bármilyen üzleti titkot.
21. Az érdekelt feleknek ezután 10 munkanap áll rendelkezésre észrevételeik benyújtására (a bizalmas adatokat nem tartalmazó változatot is ideértve), különösen az olyan körülményekkel kapcsolatban, amelyek alaposabb vizsgálatot tehetnek szükségessé. Azokban az esetekben, amelyekben az érdekelt felek részéről megalapozott aggályok merülnek fel a bejelentett intézkedés versenyszabályoknak való megfelelésével kapcsolatban, a Bizottság visszatér a szokásos eljáráshoz, és erről tájékoztatja az érintett tagállamot és az érdekelt fele(ke)t. Az érintett tagállamot ezenkívül tájékoztatják bármilyen megalapozott aggályról is, és lehetőségeket biztosítanak arra, hogy ezekre észrevételeket tegyen.

Rövidített határozat

22. Amennyiben a Bizottság meggyőződött arról, hogy a bejelentett intézkedés megfelel az egyszerűsített eljárás feltételeinek (lásd különösen az 5. pontot), rövidített határozatot bocsát ki. A Bizottság ezért minden tőle telhetőt megtesz, hogy a bejelentés időpontjától számított 20 munkanapon belül az eljárási rendelet 4. cikkének (2) bekezdése vagy 4. cikkének (3) bekezdése szerint határozatot fogadjon el arról, hogy az intézkedés nem minősül támogatásnak vagy hogy nem emel kifogást, hacsak nem alkalmazandó az e közlemény 6–12. pontjában említett valamelyik biztosíték vagy kizárás.

A rövidített határozat közzététele

23. A Bizottság a 659/1999/EK rendelet 26. cikkének (1) bekezdésével összhangban a határozat tényéről összefoglaló közleményt tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A rövidített határozat hozzáférhetővé válik a Bizottság weboldalán. Ez a változat a következőket tartalmazza: a Bizottság honlapján a bejelentés időpontjában közzétett, bejelentésről szóló összefoglalóra való hivatkozást; az intézkedés EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerinti általános értékelését; valamint adott esetben egy megállapítást, amely a támogatási intézkedést a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja, mivel az beletartozik a jelen közlemény 5. pontjában meghatározott egy vagy több kategóriába, amihez a vonatkozó kategóriá(ka)t kifejezetten meg kell nevezni, és hivatkozni kell az alkalmazandó horizontális intézkedésekre és/vagy a korábbi határozatokra.

4. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

24. A Bizottság az érintett tagállam kérelmére az e közleményben meghatározott elveket a 17. pont szerint bejelentett intézkedésekre 2009. szeptember 1-jétől alkalmazza.

 25. A Bizottság jelentős versenypolitikai megfontolások alapján, illetve az állami támogatásokra vonatkozó szabályozás és a döntéshozatali gyakorlat fejlődésének figyelembevétele érdekében felülvizsgálhatja e közleményt. A Bizottságnak szándékában áll a közlemény közzététele után legkésőbb négy évvel elvégezni e közlemény első felülvizsgálatát. Ebben az összefüggésben a Bizottság megvizsgálja majd, hogy e közlemény végrehajtásának elősegítése érdekében milyen mértékben kellene különleges egyszerűsített bejelentési formanyomtatványokat kidolgozni.
-

MELLÉKLET

A bejelentés összefoglalója: Harmadik felek felhívása észrevételeik megtételére**Állami Támogatási intézkedés bejelentése**

A Bizottsághoz ...-án/én bejelentés érkezett az Európai Közösséget létrehozó szerződés 88. cikke szerinti támogatási intézkedésről. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett intézkedés az állami támogatások bizonyos típusainak kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló bizottsági közlemény (HL C ..., 2009.6.16., ... o.) hatálya alá tartozhat.

A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy a tervezett intézkedéssel kapcsolatban esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

A támogatási intézkedés főbb jellemzői a következők:

Támogatás sorszáma: N ...

Tagállam:

A tagállam azonosító száma:

Régió:

A támogatást nyújtó hatóság:

A támogatási intézkedés címe:

Nemzeti jogalap:

Az értékelés javasolt közösségi (jog)alapja: A(z) ... -ról/ről szóló iránymutatás vagy a(z) (1, 2 és 3)bizottsági határozatban kiemelt, szokásos bizottsági gyakorlat.

Az intézkedés típusa: támogatási program/ad hoc támogatás

Létező támogatási intézkedés módosítása:

A támogatási program időtartama:

A támogatás odaítélésének időpontja:

Érintett gazdasági ágazat(ok):

A kedvezményezett típusa (kis- és középvállalkozás/nagyvállalkozás):

Költségvetés:

Támogatási eszköz (közvetlen támogatás, kamattámogatás, ...):

A bejelentett intézkedéshez kapcsolódó versenykérdéseket felvető észrevételeknek a közzétételt követő 10 munkanapon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük, és tartalmazniuk kell ezen észrevételek bizalmas adatokat nem tartalmazó változatát is, amelyet az érintett tagállam és/vagy egyéb érdekelt fél rendelkezésére bocsátanak. Az észrevételeket az N ... hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon, postai úton vagy e-mailben a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË
Fax: +32 22961242
E-mail: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Az állami támogatások ellenőrzési eljárásainak lefolytatására alkalmazott bevált gyakorlatok kódexe

(2009/C 136/04)

1. E KÓDEX ALKALMAZÁSI KÖRE ÉS CÉLJA

1. A Bizottság az EK-Szerződés szerinti állami támogatási rendszer hatékonyságának, átláthatóságának, hitelességének és kiszámíthatóságának fokozása érdekében 2005-ben elfogadta a „Kevesebb és célzottabb állami támogatás: ütemterv az állami támogatás 2005–2009 közötti reformjához” című állami támogatási cselekvési tervet (a továbbiakban: ÁTCST) ⁽¹⁾. A „kevesebb és célzottabb állami támogatás” elve alapján az ÁTCST központi célkitűzése a tagállamok arra való ösztönzése, hogy csökkentsék az általános támogatást, miközben az állami támogatási forrásokat horizontális, közös érdekű célkitűzések felé irányítják át. E célkitűzés elérése érdekében az ÁTCST azt szorgalmazza, hogy hatékonyabb, egyszerűbb és kiszámíthatóbb eljárásokat vezessenek be az állami támogatások területén.
2. A Bizottság meg kívánja erősíteni ezen elkötelezettségét a bevált gyakorlatok e kódexének közzétételével, hogy ily módon hozzájáruljon a minden érintett fél számára lehető leghatékonyabb és legeredményesebb eljárások kialakításához. A kódexben foglaltak alapját az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ alkalmazása során gyűjtött tapasztalatok, illetve az állami támogatási eljárások különböző szakaszainak időtartamáról, a panaszkezelésről és az információgyűjtő eszközökről készített belső bizottsági tanulmányok képezik. A kódex fő célja, hogy útmutatást nyújtson az állami támogatási eljárások mindennapos lefolytatásához, valamint elősegítse a bizottsági szolgálatok, a tagállami hatóságok, illetve a jog és a gazdaság képviselői közötti hatékonyabb együttműködést és kölcsönös megértést.
3. Az állami támogatási eljárások sikeres fejlesztése megköveteli azt, hogy a Bizottság és a tagállamok egyaránt fegyelmetek és kölcsönösen elkötelezettek legyenek. Bár a Bizottság nem felelős az együttműködés tagállamok és érdekelt felek részéről tapasztalható hiányából adódó következményekért, azon fog munkálkodni, hogy javítsa az általa végzett vizsgálatok és a belső határozathozatali folyamatok minőségét, hogy ezáltal biztosítsa az állami támogatási eljárások nagyobb fokú átláthatóságát, kiszámíthatóságát és hatékonyságát.
4. Az állami támogatások korszerű felépítésével összhangban ez a kódex a kiszámíthatóbb és átláthatóbb eljárások kialakítását szolgáló, az állami támogatások bizonyos típusainak kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló bizottsági közleményből ⁽³⁾ és az állami támogatásra vonatkozó jogszabályok nemzeti bíróságok általi végrehajtásáról szóló bizottsági közleményből ⁽⁴⁾ álló egyszerűsítési csomag utolsó része.
5. Az egyedi ügyek sajátosságai azonban szükségessé tehetik e kódex kiigazítását, vagy az attól való eltérést ⁽⁵⁾.
6. A halászati és az akvakultúra-ágazat sajátosságai, valamint az elsődleges mezőgazdasági termékek előállításához, illetve a mezőgazdasági termékek feldolgozásához és forgalmazásához kapcsolódó tevékenységek miatt szintén indokolt lehet az e kódextől való eltérés.

2. A KÖZÖSSÉGI JOGSZABÁLYOK ÉS A KÓDEX KÖZÖTTI VISZONY

7. E kódexnek nem az a célja, hogy teljes vagy átfogó képet nyújtson a közösségi állami támogatási ellenőrzési eljárások háttérében rejlő jogszabályi, értelmezési és igazgatási intézkedésekről, hanem az az állami támogatási eljárásokra vonatkozó alapszabályokkal összefüggésben és azok kiegészítéseként értelmezendő.

⁽¹⁾ COM(2005) 107 végleges.

⁽²⁾ HL L 83., 1999.3.27., 1. o.

⁽³⁾ Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a(z) 3 oldalát.

⁽⁴⁾ HL C 85., 2009.4.9., 1. o.

⁽⁵⁾ A 2008. évi bankválsággal összefüggésben a Bizottság megtette a megfelelő lépéseket annak biztosítására, hogy a hiánytalan bejelentést követően gyorsan, szükség esetén akár 24 órán belül és hétvégén is sor kerülhessen a határozatok elfogadására. Lásd az állami támogatásokról szóló szabályoknak a pénzügyi intézetek vonatkozásában a jelenlegi pénzügyi világválsággal összefüggésben tett intézkedésekre történő alkalmazása című bizottsági közleményt (HL C 270., 2008.10.25., 8. o.). A realgazdaságra vonatkozóan lásd az „Ideiglenes közösségi keretrendszer a finanszírozási lehetőségek elérésének támogatására irányuló állami támogatási intézkedésekhez a jelenlegi pénzügyi és gazdasági válságban” című bizottsági közleményt (HL C 83., 2009.4.7., 1. o.).

8. Ily módon a kódex nem hoz létre az Európai Közösséget létrehozó szerződésben, a 659/1999/EK rendeletben és a 659/1999/EK rendeletet végrehajtó 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendeletben ⁽¹⁾ meghatározott jogokon és kötelezettségeken felüli egyéb jogokat és kötelezettségeket, és nem módosítja azokat.
9. E kódex megállapítja a mindennapokban bevált gyakorlatokat, hogy – a bejelentett vagy be nem jelentett esetek, illetve a panaszok vizsgálatának minden egyes szakaszára vonatkozóan – hozzájáruljon az állami támogatási eljárások gyorsabb lefolytatásához, valamint átláthatóbbá és kiszámíthatóbbá tételéhez.

3. A BEJELENTÉST MEGELŐZŐ KAPCSOLATOK

10. A Bizottság tapasztalatai szerint a látszólag egyszerű esetekben is hasznos a bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel. A bejelentést megelőző, a bizottsági szolgálatok és a bejelentő tagállam közötti kapcsolat mindkét félnek lehetőséget nyújt a tervezett projekt jogi és gazdasági aspektusainak a bejelentést megelőző informális és bizalmas megvitatására, ezáltal javítja a bejelentések minőségét és teljesebbé teszi őket. Ebben az összefüggésben a tagállamok a bizottsági szolgálatokkal közösen is kidolgozhatnak a tervezett intézkedés problémás részeit módosító javaslatokat. E szakasz tehát hozzájárul ahhoz, hogy a Bizottságnak tett hivatalos bejelentést követően az esetet gyorsabban kezeljék. A sikeres előzetes bejelentés lehetővé tenné a Bizottság számára, hogy a bejelentés dátumától számított két hónapon belül ⁽²⁾ határozatot hozzon a 659/1999/EK rendelet 4. cikkének (2), (3) és (4) bekezdése szerint.
11. Kifejezetten ajánlatos a bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel azokban az esetekben, amelyek olyan sajátos új aspektusokat vetnek fel, amelyek indokolttá teszik az informális előzetes megvitatást a bizottsági szolgálatokkal, tagállami kérés esetén azonban bármikor szívesen nyújtunk informális segítséget.

3.1. Tartalom

12. A bejelentést megelőző szakasz lehetőséget nyújt arra, hogy az érintett tagállammal megvitassák és útmutatást nyújtsanak számára azzal kapcsolatban, hogy milyen információkat kell tartalmaznia a benyújtandó bejelentési nyomtatványnak ahhoz, hogy az a bejelentés napjától teljes legyen. Az eredményes bejelentést megelőző szakasz lehetővé teszi továbbá a tervezett intézkedéssel kapcsolatban felmerült lényegi kérdések nyílt és konstruktív környezetben történő megvitatását. Ez különösen fontos azon projektek esetében, amelyek úgy ahogy vannak nem lennének elfogadhatóak, így jelentősen módosítani kellene vagy vissza kellene vonni őket. E szakaszba tartozhat továbbá az egyéb jogalapok meglétének elemzése és a korábbi hasonló ügyek megállapítása is. Ezenfelül a bejelentést megelőző, eredményes szakasz lehetővé teszi a bizottsági szolgálatok és a tagállam számára, hogy a tervezett projekt közös piaccal való összeegyeztethetőségének bizonyításához elhárítsák a legfontosabb versenyjogi aggályokat, gazdasági elemzést készítsenek, és adott esetben külső szakértőket vonjanak be. A bejelentő tagállam a bejelentést megelőző szakaszban kérheti a bizottsági szolgálatoktól azt is, hogy a bejelentési nyomtatványban szereplő bizonyos információk benyújtására vonatkozó kötelezettséget függessze fel abban az esetben, ha a konkrét körülmények miatt azok szükségtelenek az eset vizsgálatához. Végezetül, a bejelentést megelőző szakasz döntő annak meghatározására nézve, hogy egy ügy *prima facie* kezelhető-e az egyszerűsített eljárás keretében ⁽³⁾.

3.2. Alkalmazási kör és határidők

13. Annak érdekében, hogy a bejelentést megelőző szakasz konstruktív és hatékony legyen, az érintett tagállamnak érdekében áll, hogy megküldje a Bizottságnak a tervezett állami támogatási projekt értékeléséhez szükséges információkat egy bejelentési nyomtatvány-tervezet formájában. Az ügy gyors kezelésének biztosítása érdekében a találkozókkal szemben alapvetően előnyt élveznek az e-mailek vagy konferenciahívások. A bejelentési nyomtatvány-tervezet kézhezvételét követő két héten belül a bizottsági szolgálatok megszervezik az első bejelentést megelőző kapcsolatfelvételt.

⁽¹⁾ HL L 140., 2004.4.30., 1. o.

⁽²⁾ Ez a határidő nem tartható azokban az esetekben, ahol a bizottsági szolgálatoknak többször kell információt kérniük a hiányos bejelentések miatt.

⁽³⁾ Lásd az állami támogatások bizonyos típusainak kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló bizottsági közleményt.

14. Általános szabály, hogy a bejelentést megelőző kapcsolat időtartama ne haladja meg a két hónapot, és azt kövesse teljes bejelentés. Amennyiben a bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel nem jár a kívánt eredménnyel, a bizottsági szolgálatok lezártnak nyilváníthatják a bejelentést megelőző szakaszt. Mivel az egyes esetek összetettsége hatással van a bejelentést megelőző kapcsolat időtartamára és formátumára, e kapcsolatfelvétel több hónapot is igénybe vehet. Ezért a Bizottság azt ajánlja, hogy a különlegesen bonyolult esetekben (pl. megmentési támogatás, nagy kutatási és fejlesztési támogatás, nagy összegű egyedi támogatás vagy különösen nagy és összetett támogatási programok) a tagállamok minél hamarabb kezdeményezzenek kapcsolatot, hogy ezáltal lehetővé tegyék az érdemi megvitatást.
15. A Bizottság tapasztalatai szerint különösen a jelentős technikai, pénzügyi és a projekthez kapcsolódó egyéb hatásokkal járó esetekben nagyon hasznos a bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel során a támogatás kedvezményezettjének bevonása. Ezért a Bizottság azt ajánlja, hogy a bejelentést megelőző kapcsolatfelvételbe vonják be az egyedi támogatások kedvezményezettjeit.
16. A kifejezetten újszerű vagy összetett eseteket leszámítva a bizottsági szolgálatok arra törekednek, hogy a bejelentést megelőző szakasz végén előzetes tájékoztató értékelést bocsássanak az érintett tagállam rendelkezésére. Ez a kötelező érvénnyel nem bíró értékelés nem a Bizottság hivatalos álláspontja, hanem a bizottsági szolgálatoktól érkező, informális iránymutatás a bejelentéstervezet hiánytalanságáról és a tervezett projekt közös piaccal való, első látásra valószínűsíthető összeegyeztethetőségéről. Különösen bonyolult esetekben a tagállam kérésére a bizottsági szolgálatok írásban is nyújthatnak útmutatást a benyújtandó egyéb információkról.
17. A bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel szigorúan bizalmas. Az eszmecsere önkéntes alapon zajlik, és nem befolyásolja a konkrét eset hivatalos bejelentést követő kezelését és vizsgálatát.
18. A bejelentések minőségének javítása érdekében a Bizottság szolgálatai arra törekednek, hogy kielégítsék a tagállamok képzési igényeit. A Bizottság rendszeres kapcsolatban marad a tagállamokkal, hogy megvitassa az állami támogatási eljárások további javításával kapcsolatos kérdéseket, különösen az alkalmazási kört és a vonatkozó bejelentési nyomtatványok tartalmát illetően.

4. KÖLCSÖNÖSEN ELFOGADOTT TERVEZÉS

19. A kifejezetten újszerű, műszaki szempontból összetett, egyéb módon kényes vagy rendkívüli sürgőséggel vizsgálendő esetekben a bizottsági szolgálatok a bejelentő tagállamnak kölcsönösen elfogadott tervezést ajánlanak fel, hogy így növeljék az állami támogatási vizsgálat várható időtartamának átláthatóságát és kiszámíthatóságát.

4.1. Tartalom

20. A kölcsönösen elfogadott tervezés a tagállam és a bizottsági szolgálatok közötti strukturált együttműködés egyik formája, amely a vizsgálat valószínű lefolyásának és várható időtartamának kölcsönös tervezésén és megértésén alapul.
21. Ebben az összefüggésben a bizottsági szolgálatok és a bejelentő tagállam különösen az alábbiakban állapodhat meg:
 - a szóban forgó esetet prioritásként kezelik, amiért cserébe a tagállam hivatalosan elfogadja, hogy tervezési vagy erőforrás-kezelési okokból ⁽¹⁾ szükség esetén felfüggeszthető az ugyanazon tagállam által bejelentett egyéb ügyek kivizsgálása ⁽²⁾;

⁽¹⁾ Például olyan esetekben, ahol az Európai Unió pénzügyi intézményei holdingalapként lépnek fel.

⁽²⁾ Lásd a 659/1999/EK rendelet 4. cikkének (5) bekezdését.

- a tagállam, illetve az érintett kedvezményezett által benyújtandó információk, ideértve a tanulmányokat, külső szakértők bevonását vagy a bizottsági szolgálatok által végzett egyoldalú adatgyűjtést; valamint
 - a konkrét eset bizottsági szolgálatok általi értékelésének valószínű formája és időtartama a bejelentés után.
22. Cserébe a tagállam azon erőfeszítéseiről, hogy időben és a kölcsönösen elfogadott tervezés keretében megállapított formában benyújt minden szükséges információt, a bizottsági szolgálatok arra törekednek, hogy az eset további vizsgálata során betartsák a kölcsönösen megállapított határidőket, kivéve, ha a tagállam vagy az érdekelt felek által benyújtott információk váratlan problémákat vetnek fel.

4.2. Alkalmazási kör és határidők

23. A kölcsönösen elfogadott tervezést alapvetően olyan, kifejezetten újszerű, műszaki szempontból összetett vagy egyéb módon kényes esetekben alkalmazzák csak, amelyeknél a bizottsági szolgálatok a bejelentést megelőző szakasz végén képtelenek világos előzetes értékelést adni. Ilyen esetben a bejelentést megelőző szakasz végén kölcsönösen elfogadott tervezésre kerül sor, és azt követően tesznek hivatalos bejelentést.
24. Az érintett tagállam kérésére azonban a bizottsági szolgálatok és a tagállam a hivatalos vizsgálati eljárás kezdetén megállapodhat abban, hogy az ügy további kezelése során is alkalmazzák a kölcsönösen elfogadott tervezést.

5. A BEJELENTETT INTÉZKEDÉSEK ELŐZETES VIZSGÁLATA

5.1. Információkérés

25. A vizsgálat menetét egyszerűsítendő, a bizottsági szolgálatok arra törekednek majd, hogy az előzetes vizsgálati szakaszban együttesen küldjék meg az információkéréseket. Ezért alapvetően csak egy átfogó információkérésre kerül sor, amelyet a bejelentés dátumától számított 4–6 héten belül kell megküldeni. Ha a kölcsönösen elfogadott tervezés keretében nem állapodtak meg másként, akkor a bejelentést megelőző kapcsolatfelvétel lehetővé teszi a tagállam számára, hogy teljes bejelentést nyújtson be, csökkentve ezáltal a további információkérés szükségességét. A Bizottság ezt követően azonban még tehet fel kérdéseket, elsősorban a tagállami válaszok egyes pontjaival kapcsolatban, ez azonban nem jelenti szükségszerűen azt, hogy a Bizottság súlyos nehézségekkel szembesül az ügy értékelése során.
26. Amennyiben a tagállam nem küldi meg a kért információkat az előírt határidőn belül, akkor egy emlékeztető kérést követően rendes esetben sor kerül a 659/1999/EK 5. cikkének (3) bekezdésében foglaltak alkalmazására, és a tagállamot értesítik arról, hogy bejelentését visszavontnak tekintik. Rendes esetben az előírt feltételek teljesülésekor, általánosságban pedig legkésőbb két információkérő kör lebonyolítása után meg kell indítani a hivatalos vizsgálati eljárást.

5.2. Az előzetes vizsgálat kölcsönös megegyezéssel történő felfüggesztése

27. Bizonyos körülmények között az előzetes vizsgálat felfüggeszthető a tagállam kérésére, amennyiben az szeretné módosítani a projektet és összhangba hozni az állami támogatásra vonatkozó szabályokkal, vagy közös megegyezéssel. Felfüggesztés csak előre meghatározott időtartamra engedélyezhető. Amennyiben a tagállam a felfüggesztési időszak lejártáig nem nyújtja be a teljes, első látásra összegeveztethető projektet, a Bizottság ott folytatja az eljárást, ahol abbahagyta. Az érintett tagállamot rendes esetben értesítik arról, hogy a Bizottság a bejelentést visszavontnak tekintik, vagy – súlyos kétségek felmerülése esetén – haladéktalanul megindítja a hivatalos vizsgálati eljárást.

5.3. Az aktuális helyzetről való tájékoztatás

28. A bejelentő tagállam saját kérésre értesítést kap a folyamatban lévő előzetes vizsgálat aktuális helyzetéről. A tagállamokat felkérjük, hogy a kapcsolatfelvételbe vonják be az egyedi támogatások kedvezményezettjeit is.

6. A HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS

29. A hivatalos vizsgálat tárgyát képező esetek általános összetettségének fényében a Bizottság elkötelezte magát, hogy abszolút prioritásként javítja e szakasz átláthatóságát, kiszámíthatóságát és hatékonyságát, hozzájárulva ezzel a modern üzletmenet szükségleteivel összhangban álló, érdemi határozathozatalhoz. Ezért a Bizottság minden, a 659/1999/EK rendelet keretében rendelkezésére álló eszköz hatékony alkalmazásával egyszerűsíteni fogja a hivatalos vizsgálatok lefolytatását.

6.1. A határozat közzététele és az érdemi összefoglaló

30. Amennyiben az érintett tagállam nem kéri a bizalmas információk törlését, a Bizottság arra törekszik, hogy a határozat elfogadásának napjától számított két hónapon belül közzétegye a hivatalos vizsgálati eljárást megindító határozatot és az érdemi összefoglalókat.
31. Amennyiben nincs egyetértés a bizalmas kezeléssel kapcsolatban, a Bizottság az állami támogatásokat érintő határozatokban érvényesítendő szakmai titoktartásról szóló, 2003. december 1-jei közleményben⁽¹⁾ megfogalmazott alapelveket alkalmazza, és arra törekszik, hogy a határozat elfogadását követő lehető legrövidebb időn belül közzétegye azt. Ugyanez vonatkozik valamennyi végső határozat közzétételére is.
32. Az eljárás átláthatóságának javítása érdekében a tagállamot, a kedvezményezettet és az egyéb érdekelt feleket (különösen az esetleges panaszosokat) értesítik a bizalmas kezeléssel kapcsolatos bármilyen egyet nem értésből következő valamennyi késedelemről.

6.2. Az érdekelt felek észrevételei

33. A 659/1999/EK rendelet 6. cikke szerint az érdekelt feleknek meghatározott, a hivatalos vizsgálati eljárást megindító határozat közzétételi időpontjától számított, általában egy hónapot meg nem haladó határidőn belül kell észrevételeiket megtenni. Általában e határidő nem hosszabbítható meg, így a szolgálatok rendszerint nem fogadják el az érintett felektől – beleértve a támogatás kedvezményezettjét is – késve érkezett információkat⁽²⁾. Hosszabbítás csak kivételes, kellően megindokolt esetben – például nagy mennyiségű tényanyag benyújtásakor vagy a bizottsági szolgálatok és az érintett érdekelt fél közötti kapcsolatfelvételt követően – engedélyezhető.
34. A különösen összetett esetek vizsgálatához rendelkezésre álló tényanyag javítása érdekében a bizottsági szolgálatok továbbíthatják a hivatalos vizsgálati eljárást megindító határozat másolatát meghatározott érdekelt feleknek (beleértve a szakmai vagy üzleti szövetségeket), és felkérhetik őket arra, hogy nyilvánítsanak véleményt az ügy konkrét aspektusairól⁽³⁾. Az érdekelt felek ilyen értelmű együttműködése teljesen önkéntes, de ha az érdekelt fél úgy dönt, hogy benyújtja észrevételeit, akkor ezt saját érdekében időben kell megtennie, hogy a Bizottság figyelembe vehesse azokat. Ezért a Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy a határozat egy példányának megküldésétől számított egy hónapon belül küldjék meg válaszaikat. A Bizottság e határidőt követően nem vár további észrevételek benyújtására. Az érdekelt felekkel való egyenlő bánásmódot biztosítandó a Bizottság a támogatás kedvezményezettjét ugyanolyan módon kéri fel észrevételei megtételére. A tagállamok védekezéshez való jogának tiszteletben tartása érdekében a Bizottság továbbítja a tagállamhoz az érdekelt felektől érkezett észrevételek bizalmas adatokat nem tartalmazó változatát, és felhívja a tagállamot, hogy egy hónapon belül válaszoljon.

⁽¹⁾ HL C 297., 2003.12.9., 6. o.

⁽²⁾ A 659/1999/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül.

⁽³⁾ Az általános ítélkezési gyakorlat szerint a Bizottságnak jogában áll, hogy a hivatalos vizsgálati eljárást megindító határozat másolatát megküldje meghatározott érintett feleknek; lásd pl. a T-198/01. sz., Technische Glaswerke Ilmenau kontra Bizottság ügy (EBHT 2004., II-2717. o.) 195. pontját; a T-198/01R. sz., Technische Glaswerke Ilmenau kontra Bizottság ügyet (EBHT 2002., II-2153. o.); valamint a C-74/00 P és C-75/00 P. sz., Falck Spa és mások kontra Bizottság egyesített ügy (EBHT 2002., I-7869. o.) 83. pontját.

35. Annak érdekében, hogy a legalkalmasabb módon juttassuk el az érintett felek valamennyi észrevételét az érintett tagállamhoz, a tagállamokat felkérjük, hogy lehetőleg eredeti nyelven kérjék be ezen észrevételeket. A tagállam kérésére a bizottsági szolgálatok fordítást készítenek, ami befolyásolhatja az eljárás időtartamát.
36. A tagállamokat arról is tájékoztatják, ha egy érdekelt fél sem nyújt be észrevételt.

6.3. Tagállami észrevételek

37. A hivatalos vizsgálati eljárás időben való lezárása érdekében a Bizottság ragaszkodni fog a 659/1999/EK rendeletben erre a szakaszra meghatározott valamennyi határidő szigorú betartásához. Amennyiben valamely tagállam nem nyújtja be a Bizottság hivatalos vizsgálati eljárást megindító határozatával és az érdekelt felek megjegyzéseivel kapcsolatos észrevételeit a 659/1999/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében előírt egyhónapos határidőn belül, akkor a bizottsági szolgálatok azonnal emlékeztető levelet küldenek, amelyben egy további egy hónapos határidőt biztosítanak a tagállamnak erre a célra, és amelyben arról is tájékoztatják, hogy – kivételes esetektől eltekintve – a határidő további meghosszabbítására nincs lehetőség. Amennyiben az érintett tagállam nem ad érdemi választ, a Bizottság a rendelkezésére álló információk alapján hozza meg döntését, a 659/1999/EK rendelet 7. cikkének (7) bekezdésével és 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban.
38. Amennyiben a támogatás jogellenes, és a tagállam nem nyújt be észrevételt a hivatalos vizsgálati eljárást megindító határozattal kapcsolatban, akkor a Bizottság a 659/1999/EK rendelet 10. cikke alapján információnyújtási rendelkezést hoz. Ha a tagállam nem válaszol erre a rendelkezésre az abban megadott határidőn belül, akkor a Bizottság a rendelkezésére álló információk alapján hoz határozatot.

6.4. Felszólítás kiegészítő információk benyújtására

39. Különösen összetett esetekben nem zárható ki, hogy a bizottsági szolgálatoknak további információkat kell kérniük a tagállam által a hivatalos vizsgálati eljárást megindító határozatra adott válaszban található információkon felül. A válaszadásra a tagállamnak egy hónapos határidőt fognak előírni.
40. Amennyiben a tagállam nem válaszol a megadott határidőn belül, a bizottsági szolgálatok azonnal emlékeztetőt küldenek, amelyben 15 munkanapban állapítják meg a válaszadás végső határidejét, és tájékoztatják az érintett tagállamot, hogy a határidő lejárta után a Bizottság a rendelkezésére álló információk alapján meghozza határozatát, vagy jogellenes támogatás esetén információnyújtási rendelkezést bocsát ki.

6.5. A hivatalos vizsgálat indokolt felfüggesztése

41. A hivatalos vizsgálat csak kivételes körülmények esetén és a bizottsági szolgálatok és az érintett tagállam közötti közös megegyezéssel függeszthető fel. Felfüggesztésre például akkor kerülhet sor, ha a felfüggesztést a tagállam hivatalosan kéri annak érdekében, hogy a projektet összhangba hozza az állami támogatásra vonatkozó szabályokkal, vagy ha a közösségi bíróságok előtt hasonló ügyekben jogvita van folyamatban, amelynek eredménye valószínűleg hatással lesz az eset értékelésére.
42. Felfüggesztésére rendes esetben csak egyszer kerül sor, a bizottsági szolgálatok és az érintett tagállam által közösen, előzetesen meghatározott időtartamra.

6.6. A végső határozat meghozatala és a hivatalos vizsgálat indokolt meghosszabbítása

43. A 659/1999/EK rendelet 7. cikkének (6) bekezdésével összhangban a Bizottság a lehető legnagyobb mértékben törekszik arra, hogy az eljárás megkezdésétől számított 18 hónapon belül határozatot hozzon. E határidő a Bizottság és az érintett tagállam közös megállapodásával meghosszabbítható. A vizsgálat meghosszabbítása különösen újszerű projektek vagy újszerű jogi problémákat felvető ügyek esetén lehet helyénvaló.
44. A 659/1999/EK rendelet 7. cikke (6) bekezdése betartásának biztosítása érdekében a Bizottság arra törekszik, hogy a tagállamtól érkező utolsó információt követően vagy az utolsó olyan határidőt követően, amelyen belül nem kapott információt, négy hónapon belül elfogadja a végső határozatot.

7. PANASZOK

45. A Bizottsághoz benyújtott panaszok bizottsági szolgálatok általi hatékony és átlátható kezelése rendkívüli fontossággal bír az állami támogatási eljárások valamennyi érintettje számára. A Bizottság ezért állította össze a bevált gyakorlatok kódexét, amelynek célja, hogy hozzájáruljon e közös célkitűzés eléréséhez.

7.1. A panaszbejelentő űrlap

46. A bizottsági szolgálatok szisztematikusan felkéri a panaszosokat, hogy a bejelentéshez használják a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján (http://ec.europa.eu/comm/competition/forms/sa_complaint_en.html) elérhető új panaszbejelentő űrlapot, és a kitöltéssel egy időben nyújtsák be a panasz bizalmas adatokat nem tartalmazó változatát is. A hiánytalanul kitöltött űrlap benyújtása segíti a panaszosokat a bejelentés minőségének javításában.

7.2. A panaszok vizsgálatának várható időtartama és eredménye

47. A Bizottság mindent megtesz annak érdekében, hogy a panasz beérkezésétől számított tizenkét hónapos várható időtartamon belül kivizsgálja azt. Ez az időtartam nem kötelező érvényű. Az egyes ügyek körülményeitől függően meghosszabbíthatja a panasz kivizsgálását, ha a panasz benyújtójától, a tagállamtól vagy harmadik felektől további kiegészítő információra van szükség.
48. A Bizottságnak jogában áll, hogy a benyújtott panaszokat – például az állítólagos jogsértés mértéke, a kedvezményezett vállalkozás mérete, az érintett gazdasági ágazat vagy hasonló panaszok fennállása alapján – különböző sürgősségi kategóriákba sorolja ⁽¹⁾. A rá nehezedő munkatehertől függően, és azon jog birtokában, hogy meghatározhatja a vizsgálatok sorrendjét ⁽²⁾, a Bizottság tehát elhalaszthatja a nem prioritásként kezelendő intézkedések kivizsgálását. A Bizottság tehát arra törekszik, hogy elvileg tizenkét hónapon belül elvégezze a következőket:

- a) prioritásként kezelt esetekben a 659/1999/EK rendelet 4. cikke értelmében határozatot fogad el, amelynek másolatát továbbítja a panaszoshoz;
- b) nem prioritásként kezelendő esetben első adminisztratív levelet küld a panaszosnak, amelyben kifejti előzetes meglátásait. Az adminisztratív levél nem a Bizottság hivatalos álláspontját tartalmazza, hanem csak a bizottsági szolgálatok által a rendelkezésükre álló információ alapján előzetesen kialakított véleményt, amely a levél keltétől számított egy hónapon belül a panaszos által adott esetben benyújtásra kerülő további észrevételek függvényében módosulhat. Amennyiben az előírt idő alatt a panaszos nem nyújt be további észrevételt, a panaszt visszavontnak fogják tekinteni.

⁽¹⁾ A C-119/97. sz., Ufex és mások kontra Bizottság ügy (EBHT 1999., I-1341. o.) 88. pontja.

⁽²⁾ A T-475/04. sz., Bouygues SA kontra Bizottság ügy (EBHT 2007., II-2097. o.) 158. és 159. pontja.

49. Az átláthatóság jegyében a bizottsági szolgálatok minden tőlük telhetőt megtesznek azért, hogy a panasz beérkezésének dátumától számított két hónapon belül tájékoztassák a panaszost arról, milyen mértékű prioritást élvez beadványa. Megalapozatlan panasz esetén a bizottsági szolgálatok a panasz beérkezésétől számított két hónapon belül tájékoztatják a panaszost arról, hogy nem áll rendelkezésre elegendő ok az azzal kapcsolatos véleménynyilvánításra, valamint hogy további fontos észrevételek egy hónapon belüli benyújtásának hiányában a panaszt visszavontnak fogják tekinteni. A jóváhagyott támogatásokra vonatkozó panaszokat illetően a bizottsági szolgálatok szintén arra törekednek, hogy a panasz beérkezésétől számított két hónapon belül válaszoljanak a panaszosnak.
50. Emlékeztetjük a panaszosokat, hogy jogellenes támogatás esetén kezdeményezhetik, hogy a nemzeti bíróságok járjanak el, amelyek elrendelhetik az ilyen támogatás felfüggesztését vagy visszafizettetését ⁽¹⁾.
51. Adott esetben a panasz nem bizalmas változatát továbbítják az érintett tagállamnak, hogy az megtehesse észrevételeit. A tagállamokat és a panasztevőket rendszeresen tájékoztatják a panasz feldolgozásáról vagy lezárásáról. Cserébe felkérjük a tagállamokat, hogy tartsák be a hozzájuk továbbított panaszokkal kapcsolatos észrevételek benyújtására és a tájékoztatásnyújtásra megszabott határidőket. A tagállamokat arra is felkérjük, hogy lehetőségeikhez mérten fogadják el a panaszok eredeti nyelven történő továbbítását. A tagállam kérésére a bizottsági szolgálatok fordítást készítenek, ami befolyásolhatja az eljárás időtartamát.

8. BELSŐ HATÁROZATHOZATALI ELJÁRÁSOK

52. A Bizottság elkötelezett a belső határozathozatali folyamat egyszerűsítése és további javítása mellett annak érdekében, hogy hozzájárulhasson az állami támogatási eljárások általános rövidítéséhez.
53. Ennek érdekében a belső határozathozatali eljárásokat a lehető leghatékonyabban alkalmazzák majd. A Bizottság a határozathozatali eljárások optimalizálása érdekében felülvizsgálja a jelenlegi belső jogi kereteket is.
54. A bizottsági szolgálatok állandó felülvizsgálat alatt tartják majd belső határozathozatali gyakorlatukat, és szükség esetén módosítják azt.

9. JÖVŐBENI FELÜLVIZSGÁLAT

55. Az eljárásokra vonatkozó bevált gyakorlatok csak akkor lehetnek hatékonyak, ha a Bizottság és a tagállamok közösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy rendíthetetlenül folytatják az állami támogatások vizsgálatát, betartják a vonatkozó határidőket, és ezáltal biztosítják az eljárások szükséges átláthatóságát és kiszámíthatóságát. Ez a kódex és a benne foglalt bevált gyakorlatok jelentik az első lépést e közös kötelezettségvállalás irányába.
56. A Bizottság a kódexet 2009. szeptember 1-jétől alkalmazza a neki bejelentett vagy más úton a tudomására hozott intézkedésekkel kapcsolatban.
57. Sor kerülhet a kódex felülvizsgálatára egyrészt az állami támogatási eljárás alapjául szolgáló jogszabályi, értelmezési és igazgatási intézkedések vagy az európai bíróságok joggyakorlata változásának figyelembevétele érdekében, másrészt a kódex alkalmazása során gyűjtött tapasztalatok kódexbe foglalása érdekében. A Bizottságnak szándékában áll továbbá, hogy rendszeres párbeszédet folytasson a tagállamokkal és egyéb érdekelttel, általánosságban a 659/1999/EK rendelet alkalmazása, különösen pedig a bevált gyakorlatok e kódexének alkalmazása során gyűjtött tapasztalatokról.

⁽¹⁾ Lásd az állami támogatásra vonatkozó jogszabályok nemzeti bíróságok általi végrehajtásáról szóló bizottsági közleményt.

A Bizottság közleménye a Közösség, valamint Algéria, Egyiptom, a Feröer-szigetek, Izland, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Norvégia, Svájc (beleértve Liechtensteint is), Szíria, Tunézia, Törökország, Ciszjordánia és a Gázai-övezet közötti diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvek alkalmazásának időpontjáról

(2009/C 136/05)

A Közösség, valamint Algéria, Egyiptom, a Feröer-szigetek, Izland, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Norvégia, Svájc (beleértve Liechtensteint is), Szíria, Tunézia, Törökország, Ciszjordánia, és a Gázai-övezet közötti diagonális származási kumuláció létrehozásának céljából a Közösség és az érintett országok az Európai Bizottságon keresztül értesítik egymást a más országokkal szemben hatályban lévő származási szabályokról.

Az érintett országoktól beérkezett értesítések alapján az alábbi táblázat áttekintést nyújt a diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvekről, valamint meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve e kumulációt alkalmazni kell. E táblázat a korábbi táblázat (HL C 85, 2009.4.9.) helyébe lép.

Emlékeztetni kell arra, hogy a kumuláció csak akkor alkalmazható, ha a végső gyártást végző országok és a végső rendeltetési országok azonos származási szabályokat tartalmazó szabadkereskedelmi megállapodásokat kötöttek a származó helyzet elnyerésében részt vevő összes országgal, azaz valamennyi olyan országgal, ahonnan a felhasznált anyagok származnak. Az olyan országokból származó anyagok, amelyek nem kötöttek megállapodást a végső gyártást végző országokkal és a végső rendeltetési országokkal, nem származónak tekintendők. Példák találhatóak a származási szabályokról szóló pán-euro-mediterrán jegyzőkönyvekre vonatkozó magyarázó megjegyzésekben ⁽¹⁾.

Emlékeztetni kell továbbá arra is, hogy

- Svájc és a Liechtensteini Hercegség vámuniót alkot,
- az Európai Gazdasági Térségben, amely az EU-ból, Izlandból, Liechtensteinből és Norvégiából áll, az alkalmazás időpontja 2005. november 1.

A táblázatban szereplő országokra vonatkozó ISO-Alfa-2-kódok a következők:

— Algéria	DZ
— Egyiptom	EG
— Feröer-szigetek	FO
— Izland	IS
— Izrael	IL
— Jordánia	JO
— Libanon	LB
— Liechtenstein	LI
— Marokkó	MA
— Norvégia	NO
— Svájc	CH
— Szíria	SY
— Tunézia	TN
— Törökország	TR
— Ciszjordánia és a Gázai-övezet	PS

⁽¹⁾ HL C 83., 2007.4.17.

A diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvek alkalmazásának időpontja a pán-euro-mediterrán térségben

	EU	DZ	CH (EFTA)	EG	FO	IL	IS (EFTA)	JO	LB	LI (EFTA)	MA	NO (EFTA)	PS	SY	TN	TR
EU		2007.11.1.	2006.1.1.	2006.3.1.	2005.12.1.	2006.1.1.	2006.1.1.	2006.7.1.		2006.1.1.	2005.12.1.	2006.1.1.			2006.8.1.	(¹)
DZ	2007.11.1.															
CH(EFTA)	2006.1.1.			2007.8.1.	2006.1.1.	2005.7.1.	2005.8.1.	2007.7.17.	2007.1.1.	2005.8.1.	2005.3.1.	2005.8.1.			2005.6.1.	2007.9.1.
EG	2006.3.1.		2007.8.1.				2007.2.1.	2006.7.6.		2007.8.1.	2006.7.6.	2007.8.1.			2006.7.6.	2007.3.1.
FO	2005.12.1.		2006.1.1.				2005.11.1.			2006.1.1.		2005.12.1.				
IL	2006.1.1.		2005.7.1.				2005.7.1.	2006.2.9.		2005.7.1.		2005.7.1.				2006.3.1.
IS(EFTA)	2006.1.1.		2005.8.1.	2007.8.1.	2005.11.1.	2005.7.1.		2007.7.17.	2007.1.1.	2005.8.1.	2005.3.1.	1.8.2005.			2006.3.1.	2007.9.1.
JO	2006.7.1.		2007.7.1-7.	2006.7.6.		2006.2.9.	2007.7.17.			2007.7.17.	2006.7.6.	2007.7.17.			2006.7.6.	
LB			2007.1.1.				2007.1.1.			2007.1.1.		2007.1.1.				
LI(EFTA)	2006.1.1.		2005.8.1.	2007.8.1.	2006.1.1.	2005.7.1.	2005.8.1.	2007.7.17.	2007.1.1.		2005.3.1.	2005.8.1.			2005.6.1.	2007.9.1.
MA	2005.12.1.		2005.3.1.	2006.7.6.			2005.3.1.	2006.7.6.		2005.3.1.		2005.3.1.			2006.7.6.	2006.1.1.
NO(EFTA)	2006.1.1.		2005.8.1.	2007.8.1.	2005.12.1.	2005.7.1.	2005.8.1.	2007.7.17.	2007.1.1.	2005.8.1.	2005.3.1.				2005.8.1.	2007.9.1.
PS																
SY																2007.1.1.
TN	2006.8.1.		2005.6.1.	2006.7.6.			2006.3.1.	2006.7.6.		2005.6.1.	2006.7.6.	2005.8.1.				2005.7.1.
TR	(¹)		2007.9.1.	2007.3.1.		2006.3.1.	2007.9.1.			2007.9.1.	2006.1.1.	2007.9.1.		2007.1.1.	2005.7.1.	

(¹) Az EK-Törökország vámunió hatálya alá tartozó termékek esetében az alkalmazás időpontja 2006. július 27.

A mezőgazdasági cikkek esetében az alkalmazás időpontja 2007. január 1.

A szén- és acéltermékek esetében az alkalmazás időpontja 2009. március 1.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott Állami Támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott Állami Támogatásokról

(2009/C 136/06)

Támogatás sz.: XA 449/08

Tagállam: Ciprus

Régió: Ciprus

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Πρόγραμμα Ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη αυγοπαργωγής

Jogalap:

1. Άρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2009 — Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Οι περί της Υγείας των Ζώων Νόμοι του 2001 έως 2007.
3. Az Európai Parlament és a Tanács 2160/2003/EK rendelete (2003. november 17.) a szalmonella és egyéb meghatározott, élelmiszerből származó zoonózis-kórokozók ellenőrzéséről.
4. A Bizottság 1168/2006/EK rendelete (2006. július 31.) a 2160/2003/EK rendelet végrehajtásáról.
5. Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 305 και ημερομηνία 31 Δεκεμβρίου 2008 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αριθμό 4339 και ημερομηνία 16 Ιανουαρίου 2009 σ. 156.)

A támogatási program keretében tervezett éves kidások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 0,3 millió EUR

A támogatás maximális intenzitása: 100 %

A végrehajtás időpontja: A program végrehajtására csak azt követően kerül sor, hogy azt az Európai Bizottság közzétette az 1857/2006/EK rendelettel összhangban.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2009. december 31-ig.

A támogatás célja: Állatbetegségek (az 1857/2006/EK rendelet 10. cikke). A program a következőkre vonatkozik: i. a mezőgazdasági termelőknek az állatbetegségek megelőzése és felszámolása során felmerült költségekhez nyújtott támogatás (az 1857/2006/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése) valamint ii. a mezőgazdasági termelőknek az állatbetegségek okozta károk ellentételezéséhez nyújtott támogatás (az 1857/2006/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése).

Érintett ágazat(ok): NACE-kód A10407 – Baromfitenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Veterinary Services
Ministry of Agriculture, Natural Resources and the Environment
Athalassa
1417 Nicosia
CYPRUS

Internetcím:

http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/DMLinfo_gr/DMLinfo_gr?OpenDocument

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf)

Egyéb információ:

A támogatás célja a tojótúykállomány szalmonella-ellenőrzésére vonatkozó program végrehajtása a közösségi szabályozás (1168/2006/EK rendelet) vonatkozó rendelkezéseivel összhangban. A szóban forgó betegség szerepel az Állategészségügyi Világszervezet (OIE) jegyzékében és a 90/424/EGK tanácsi határozat mellékletében (azon betegségek jegyzéke, amelyek esetében társfinanszírozás nyújtható).

A tojótúkállományok szalmonella-ellenőrzésére vonatkozó program tervezett 2009-es kiadásairól a társfinanszírozási programok keretében értesítették az Európai Bizottságot.

Az említett intézkedés keretében nyújtandó támogatás kedvezményezettjei a Ciprusi Köztársaság ellenőrzése alatt álló területeken tevékenységet folytató olyan tojótúktenyésztők, akiknek mezőgazdasági üzemeiben kimutatták a *Salmonella enteritidis* vagy a *Salmonella typhimurium* jelenlétét.

Támogatás sz.: XA 451/08

Tagállam: Ciprus

Régió: Ciprus

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Πρόγραμμα Ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη κρεοπαραγωγής

Jogalap:

1. Άρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2009 — Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Οι περί της Υγείας των Ζώων Νόμοι του 2001 έως 2007.
3. Az Európai Parlament és a Tanács 2160/2003/EK rendelete (2003. november 17.) a szalmonella és egyéb meghatározott, élelmiszerből származó zoonózis-kórokozók ellenőrzéséről
4. A Bizottság 646/2007/EK rendelete (2007. június 12.) a 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról
5. Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 305 και ημερομηνία 31 Δεκεμβρίου 2008 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αριθμό 4339 και ημερομηνία 16 Ιανουαρίου 2009 σ. 156)

A támogatási program keretében tervezett éves kidások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 0,01 millió EUR

A támogatás maximális intenzitása: 100 %

Végrehajtás időpontja: A program végrehajtására csak azt követően kerül sor, hogy azt az Európai Bizottság közzétette az 1857/2006/EK rendelettel összhangban.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: Állatbetegségek (az 1857/2006/EK rendelet 10. cikke). A program a mezőgazdasági termelőknek az állatbetegségek megelőzése és felszámolása során felmerült költségekhez nyújtott támogatásokra vonatkozik (az 1857/2006/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése).

Érintett ágazat(ok): NACE-kód A10407 – Baromfitenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (mezőgazdasági, környezetvédelmi és a természeti erőforrásokért felelős minisztérium)
Τμήμα Κτηνιατρικών Υπηρεσιών (állat-egészségügyi szolgálat)
Athalassa
1417 Nicosia
CYPRUS

Internetcím:

http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/DMLinfo_gr/DMLinfo_gr?OpenDocument

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf)

Egyéb információ: A támogatás célja – a közösségi szabályozás (1168/2006/EK rendelet) vonatkozó rendelkezéseivel összhangban – a húscsirkeállományok szalmonella-ellenőrzésére vonatkozó program végrehajtása. A szóban forgó betegség szerepel az Állat-egészségügyi Világszervezet (OIE) jegyzékében és a 90/424/EGK tanácsi határozat mellékletben (azon betegségek jegyzéke, amelyek esetében társfinanszírozás nyújtható). A húscsirkeállományok szalmonella-ellenőrzésére vonatkozó program tervezett 2009-es kiadásairól a társfinanszírozási programok keretében értesítették az Európai Bizottságot. Az intézkedés a laboratóriumi vizsgálatok költségét fedezi. A minták összegyűjtését és vizsgálatát az állat-egészségügyi szolgálat végzi el.

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásról

(2009/C 136/07)

Támogatás sz.: XA 29/09

Tagállam: Franciaország

Régió: Bourgogne

A támogatási rendszer megnevezése: Investissements bâtiments

Jogalap:

Code Général des collectivités territoriales, notamment son article L 1511-2

Délibération du Conseil régional de Bourgogne

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások: 600 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

Regionális szintű közösségi épületek esetében: A támogatható költségek (ingatlanok építése, megszerzése vagy fejlesztése, kivéve a földvásárlásokat; berendezések és felszerelések vétele, általános költségek (építészek díjai, megvalósíthatósági tanulmányok, szabadalmak és használati engedélyek megszerzése stb.) 20 %-a. A támogatás felső korlátja: 100 000 EUR.

A PMBE (gazdasági épületek modernizációs terve) által nem támogatható egyedi épületek és a CUMA-k (termelőeszköz-használati szövetkezetek) esetében: A berendezésre, a tetőszerkezethez és az ácsolathoz felhasznált fára a támogatás 300 EUR/m³ a duglászfenyő és 500 EUR/m³ a tölgyfa esetében, legfeljebb 15 000 EUR az egyéni struktúrákat és 20 000 EUR a kollektív struktúrákat (mezőgazdasági társulások, CUMA-k) tekintve.

A támogatás maximális intenzitása (CRB [Burgundiai régiótanács], állam, Európa, közösségek stb.) összesen 40 %.

A nehéz helyzetben lévőknek minősülő kollektív szervezetek és mezőgazdasági üzemek nem támogathatóak.

A végrehajtás időpontja: 2009

A támogatási program időtartama: 2013-ig

A támogatás célja:

Ez a támogatási program a 2006. december 15-i 1857/2006/EK rendelet 4. cikkének keretében valósul meg.

A támogatás célja a termelési feltételek javítása és a mezőgazdasági termékek hasznosítása a termelési költségek csökkentésén valamint a termékek és épületek minőségének növelésén keresztül.

Az érintett ágazat(ok): mezőgazdasági termelés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Conseil régional de Bourgogne
Direction de l'agriculture et du développement rural
17, boulevard de la Trémouille
BP 1602
21035 Dijon cedex
FRANCE

Internetcím:

http://www.cr-bourgogne.fr/documents/gda/2008-12/equipements_collectifs.doc

http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2009-02/RT_2_BAB.doc

Támogatás sz.: XA 30/09

Tagállam: Franciaország

Régió: Bourgogne

A támogatási program megnevezése: Promotion des produits des filières de diversification et de qualité.

Jogalap:

Code Général des collectivités territoriales, notamment son article L 1511-2

Délibération du Conseil régional de Bourgogne

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások: 100 000 EUR

A támogatások maximális intenzitása:

A támogatható kiadások (tervezési, dokumentációs, kommunikációs költségek) 80 %-a, amely a következőkre vonatkozik:

— Burgundiai termelőkről vagy egy adott termék termelőiről információkat bemutató kiadványok, katalógusok és weboldalak.

A végrehajtás időpontja: 2009

A támogatási program időtartama: 2013-ig

A támogatás célja:

Ez a támogatási program a 2006. december 15-i 1857/2006/EK rendelet 15. cikkének keretében valósul meg.

A támogatás célja minden olyan termelési folyamat és termelő megismertetése és értéknövelése, amely megkülönböztető ágazathoz (kertészet, növények, gyógynövények, zöldségek stb.) kapcsolódó vagy minőségi termékeket (SIQO) állít elő és betartja az előre meghatározott termékleírás kötelezettségeit.

Ez a támogatás a mezőgazdasági célzatú, kollektív szervezetek által folytatott tevékenységek specifikus költségeinek finanszírozását teszi lehetővé. Nem részesülhetnek kifizetésben a mezőgazdasági termelők, valamint minden támogatható személy hozzáférhet a kollektív szervezetek által megvalósított tevékenységekhez, tekintet nélkül arra, hogy a jogosult tagja-e az érintett szervezetnek.

Az érintett ágazat(ok): mezőgazdasági termelés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Conseil régional de Bourgogne
Direction de l'agriculture et du développement rural
17, boulevard de la Trémouille
BP 1602
21035 Dijon cedex
FRANCE

Internetcím: http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2009-02/RT_9302_CPER_promotion_produits_diversifies.doc

Támogatás sz.: XA 31/09

Tagállam: Franciaország

Régió: Bourgogne

A támogatási program megnevezése: Démarches Qualité SIQO et HACCP

Jogalap:

Code Général des collectivités territoriales, notamment son article L 1511-2

Délibération du Conseil régional de Bourgogne

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások: 250 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

A támogatható kiadások (tervezési, dokumentációs, kommunikációs költségek) 80 %-a, amelyek a SIQO (kivéve biotermelés és bor) és a HACCP minőségbiztosítási eljárások bevezetéséhez kapcsolódnak és a következőket foglalják magukba:

- Piackutatás
- A termékek elismertetésére vonatkozó kérelmek kidolgozása és az új normák tényleges alkalmazása előtt elkészített termékleírások kiigazítása
- A HACCP-követelmények bevezetése az üzemekben

A végrehajtás időpontja: 2009

A támogatási program időtartama: 2013-ig

A támogatás célja:

Ez a támogatási program a 2006. december 15-i 1857/2006/EK rendelet 14. cikkének keretében valósul meg.

A támogatás célja ösztönözni és figyelemmel kísérni a minőségi követelmények bevezetését a burgundiai termékek esetében.

A támogatás lehetővé teszi kollektív szervezetek által irányított egyes, mezőgazdasági célzatú tevékenységek bizonyos költségeinek finanszírozását. Nem részesülhetnek kifizetésben a mezőgazdasági termelők, valamint minden támogatható személy hozzáférhet a kollektív szervezetek által megvalósított tevékenységekhez, tekintet nélkül arra, hogy a jogosult tagja-e az érintett szervezetnek.

Az érintett ágazat(ok): mezőgazdasági termelés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Conseil régional de Bourgogne
Direction de l'agriculture et du développement rural
17, boulevard de la Trémouille
BP 1602
21035 Dijon cedex
FRANCE

Internetcím: http://www.cr-bourgogne.fr/documents/gda/2008-12/demarches_qualiteSIQO_HACCP.doc

Támogatás sz.: XA 44/09

Tagállam: Spanyolország

Régió: Asztúriai Hercegség

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Ayudas al sector ganadero en forma de servicios prestados por Asturiana de Control Lechero, Cooperativa Limitada (ASCOL)

Jogalap:

Convenio de colaboración entre el Gobierno del Principado de Asturias y la Cooperativa Asturiana de Control Lechero (ASCOL) para el desarrollo de un programa de mejora genética de la cabaña ganadera asturiana de raza frisona durante el trienio 2009-2011.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

A jogalapként szolgáló megállapodás hatálya alá tartozó költségvetési években a támogatás maximális összege a következő lesz:

(EUR)		
2009	2010	2011
553 100	573 500	591 500

A támogatás maximális intenzitása:

A támogatás kedvezményezettje által elvégzendő tevékenységeket meghatározó program egyes jogcímei esetében a támogatás maximális intenzitása a következő lesz:

Jogcím a programon belül	Maximális intenzitás
I. Vizsgálatok az állatállomány termelékenységének és genetikai minőségének meghatározása céljából (tejminőség-ellenőrzés)	70 %
II. Vizsgálatok az állatállomány termelékenységének és genetikai minőségének meghatározása céljából (tenyészállatok)	70 %
III. Innovatív eljárások alkalmazása az állatok szaporításában („genezisprogram”)	40 %
IV. Technikai segítségnyújtás	100 %

A végrehajtás időpontja: Attól a naptól kezdődően, hogy az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának internetes oldalain közzétették a mentességi kérelem jegyzékszámát.

A támogatási program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. december 31-ig.

A támogatás célja: Program végrehajtása Asztúriában a fríz szarvasmarhák genetikai minőségének javítása érdekében.

A támogatás nyújtására az 1857/2006/EK rendelet következő cikkei alapján kerül sor:

15. cikk: *Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban.* Támogatható költségek: állattenyésztők számára tartott szakképzési programok szervezésének költségei, harmadik személyek által nyújtott tanácsadás költségei, tapasztalatszerzés céljából tartott fórumok megrendezésének költségei, versenyek és szakkiállítások költségei, tudományos ismeretterjesztés költségei, kiadványok szerkesztési költségei.

Az említett 15. cikk (4) bekezdésében foglalt feltétel teljesítése érdekében a technikai segítségnyújtást minden olyan állat tulajdonosa igénybe veheti, amely szerepel a fajta törzskönyvében; a szolgáltatás igénybevételéhez nem kell a szövetség tagjának lenni.

16. cikk: *az állattenyésztési ágazatnak nyújtott támogatás.* Támogatható költségek: az állatállomány genetikai minőségének és termelékenységének megállapítása érdekében elvégzett vizsgálatok költségei, az innovatív szaporítási technikák alkalmazásával összefüggő költségek, kivéve a mesterséges megtermékenyítési eljárások bevezetésének és végrehajtásának, valamint a rendszeres tejminőség-ellenőrzésnek a költségeit.

Az említett rendelet 15. cikkének (3) bekezdésében és 16. cikkének (3) bekezdésében foglalt feltételeknek megfelelően a támogatás harmadik személyek által nyújtott szolgáltatások finanszírozásán keresztül történik, a termelők közvetlen kifizetésben nem részesülnek.

Az érintett ágazat(ok): Tejtermelési célú szarvasmarhatenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias
C/ Coronel Aranda, s/n, 4a planta
33071 Oviedo (Asturias)
ESPAÑA

Internetcím: Az együttműködési megállapodás a www.asturias.es portálon keresztül érhető el, és a következő internetcímen olvasható:

<http://www.asturias.es/Asturias/descargas/CONVENIOS%20GANADERIA/ASCOL%2009%20convenio.pdf>

Egyéb információk: —

Az állattenyésztési és agrár-élelmiszeripari ügyekért felelős főigazgató

Luis Miguel ALVAREZ MORALES

Támogatás sz.: XA 46/09

Tagállam: Spanyolország

Régió: Asztúriai Hercegség

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Asociación de Criadores de Ponis de Raza Asturcón (ACPRA)

Jogalap: Convenio de colaboración entre el Gobierno del Principado de Asturias y la Asociación de Criadores de ponis de raza Asturcón (ACPRA) para el desarrollo del programa de conservación de dicha raza durante el trienio 2009-2011

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

A jogalapként szolgáló megállapodás hatálya alá tartozó költségvetési években a támogatás maximális összege a következő lesz:

(EUR)		
2009	2010	2011
163 000	169 000	175 000

A támogatás maximális intenzitása:

A támogatás kedvezményezettje által elvégzendő tevékenységeket meghatározó program egyes jogcímei esetében a támogatás maximális intenzitása a következő lesz:

Jogcím a programon belül	Maximális intenzitás
I. Törzskönyv vezetése	100 %
II. Technikai segítségnyújtás	100 %

A végrehajtás időpontja: Attól a naptól kezdődően, hogy az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának internetes oldalain közzétették a mentességi kérelem jegyzékszámát.

A támogatási program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2011. december 31-ig.

A támogatás célja: Program végrehajtása az Asztúriában őshonos Asturcón pónilófajta megőrzése érdekében.

A támogatás nyújtására az 1857/2006/EK rendelet következő cikkei alapján kerül sor:

15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban. Támogatható költségek: állattenyésztők számára tartott szakképzési programok szervezésének költségei, harmadik személyek által nyújtott tanácsadás költségei, tapasztalatcsere céljából tartott fórumok megrendezésének költségei, versenyek és szakkiallítások költségei, tudományos ismeretterjesztés költségei, kiadványok szerkesztési költségei.

16. cikk: az állattenyésztési ágazatnak nyújtott támogatás. Támogatható költségek: a törzskönyv vezetésével kapcsolatos költségek, kivéve a genetikai minőség vagy termelékenység meghatározására irányuló, harmadik fél által vagy annak nevében végzett vizsgálatokat.

Az érintett ágazat(ok): Lótenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias
C/ Coronel Aranda, s/n, 4a planta
33071 Oviedo (Asturias)
ESPAÑA

Internetcím: Az együttműködési megállapodás a www.asturias.es portálon keresztül érhető el, és a következő internetcímen olvasható:

<http://www.asturias.es/Asturias/descargas/CONVENIOS%20GANADERIA/ACPRA%2009%20convenio.pdf>

Egyéb információk: —

Az állattenyésztési és agrár-élelmiszeripari ügyekért felelős főigazgató

Luis Miguel ÁLVAREZ MORALES

A Bizottság közleménye a tagállamok gépekre vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, az Európai Parlament és a Tanács 765/2008/EK rendelete, az Európai Parlament és a Tanács 768/2008/EK határozata, az Európai Parlament és a Tanács 761/2001/EK rendelete

(Összehangolt szabványok címeinek és hivatkozásainak közzététele)

(2009/C 136/08)

EszSz (1)	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja 1. Megjegyzés
CEN	EN ISO 9000:2005 Minőségirányítási rendszerek. Alapok és szótár (ISO 9000:2005)	—	
CEN	EN ISO 9001:2008 Minőségirányítási rendszerek. Követelmények (ISO 9001:2008)	—	
CEN	EN ISO 14001:2004 Környezetközpontú irányítási rendszerek. Követelmények és alkalmazási irányelvek (ISO 14001:2004)	—	
CEN	EN ISO 14020:2001 Környezeti címkék és nyilatkozatok. Általános elvek (ISO 14020:2000)	—	
CEN	EN ISO 14021:2001 Környezeti címkék és nyilatkozatok. Saját nyilatkozatot tartalmazó környezeti állítások (II. típusú környezeti címkézés) (ISO 14021:1999)	—	
CEN	EN ISO 14024:2000 Környezeti címkék és nyilatkozatok. I. típusú környezeti címkézés. Alapelvek és eljárások (ISO 14024:1999)	—	
CEN	EN ISO 14031:1999 Környezetközpontú irányítás. A környezeti teljesítmény értékelése. Útmutató (ISO 14031:1999)	—	
CEN	EN ISO 14040:2006 Környezetközpontú irányítás. Életciklus-értékelés. Alapelvek és keretek (ISO 14040:2006)	—	
CEN	EN ISO 14044:2006 Környezetközpontú irányítás. Életciklus-értékelés. Követelmények és útmutatók (ISO 14044:2006)	—	
CEN	EN ISO/IEC 17000:2004 Megfelelőségértékelés. Szakszótár és általános elvek (ISO/IEC 17000:2004)	—	
CEN	EN ISO/IEC 17011:2004 Megfelelőségértékelés. Megfelelőségértékelést végző szervezeteket akkreditáló testületekre vonatkozó általános követelmények (ISO/IEC 17011:2004)	—	
CEN	EN ISO/IEC 17020:2004 Ellenőrzést végző különféle típusú testületek működésének általános kritériumai (ISO/IEC 17020:1998)	—	
CEN	EN ISO/IEC 17021:2006 Megfelelőségértékelés. Irányítási rendszerek auditját és tanúsítását végző testületekre vonatkozó követelmények (ISO/IEC 17021:2006)	—	
CEN	EN ISO/IEC 17024:2003 Megfelelőségértékelés. Személyek tanúsítását végző testületek általános követelményei (ISO/IEC 17024:2003)	—	

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja 1. Megjegyzés
CEN	EN ISO/IEC 17025:2005 Vizsgáló- és kalibrálólaboratóriumok felkészültségének általános követelményei (ISO/IEC 17025:2005) EN ISO/IEC 17025:2005/AC:2006	—	
CEN	EN ISO/IEC 17040:2005 Megfelelőségértékelés. A megfelelőségértékelő testületek és az akkreditáló testületek által végzett társértékelés általános követelményei (ISO/IEC 17040:2005)	—	
CEN	EN ISO/IEC 17050-1:2004 Megfelelőségértékelés. A szállító megfelelőségi nyilatkozata. 1. rész: Általános követelmények (ISO/IEC 17050-1:2004)	—	
CEN	EN ISO/IEC 17050-2:2004 Megfelelőségértékelés. A szállító megfelelőségi nyilatkozata. 2. rész: Támogató dokumentáció (ISO/IEC 17050-2:2004)	—	
CEN	EN ISO 19011:2002 Útmutató minőségirányítási és/vagy környezetközpontú irányítási rendszerek auditjához (ISO 19011:2002)	—	
CEN	EN 45011:1998 Terméktanúsítási rendszereket működtető szervezetekre vonatkozó általános követelmények (ISO/IEC Guide 65:1996)	—	

(¹) ESzSz: Európai Szabványügyi Szervezetek:

— CEN: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüsszel, Tel. +32 25500811; Fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüsszel, Tel. +32 25196871; Fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. +33 492944200; Fax +33 493654716 (<http://www.etsi.org>).

1. Megjegyzés A megfelelőségre vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja általában megegyezik („dow”) az Európai Szabványügyi Szervezet által meghatározott visszavonás időpontjával, azonban felhívjuk e szabványok használóinak a figyelmét arra, hogy bizonyos kivételes esetekben ez másképpen lehet.
2. Megjegyzés Az új (vagy módosított) szabvány alkalmazási területe ugyanaz, mint a helyettesített szabványé. A megadott időponttól kezdve a helyettesített szabvány nem szolgáltat alapot az irányelv alapvető követelményeinek való megfelelés feltételezéséhez.
3. Megjegyzés Módosítások esetén a hivatkozott szabvány EN CCCC:YYYY, a korábbi módosításai, amennyiben van olyan, és az újak pedig idézett módosítások. A helyettesített szabvány (3. oszlop) ennek értelmében az EN CCCC:YYYY-ből valamint annak korábbi módosításaiból áll, de ebbe nem tartoznak az idézett módosítások. A meghatározott időpontban a helyettesített szabvány esetében megszűnik az irányelv lényeges követelményeinek való megfelelésre vonatkozó vélelem.

MEGJEJYZÉS:

- A szabványok hozzáférhetőségével kapcsolatos bármilyen információ az Európai Szabványügyi Szervezeteknél, vagy a nemzeti szabványügyi testületeknél kérhető, ez utóbbiak listája a 98/48/EK (¹) irányelvvel módosított 98/34/EK (²) európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletét képezi.
- A hivatkozások közzététele az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* nem vonja maga után azt, hogy a szabványok az összes közösségi nyelven elérhetőek.
- Ez a lista az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* korábbiakban közzétett minden listát helyettesít. A Bizottság biztosítja ennek a listának a frissítését.

Az összehangolt szabványokról további információk az interneten:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>

(¹) HL L 204., 1998.7.21., 37. o.

(²) HL L 217., 1998.8.5., 18. o.

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁS – EACEA/14/09

ICI oktatási együttműködési program – Együttműködés az EU, valamint Ausztrália, Japán és a Koreai Köztársaság között a felsőoktatás és szakképzés területén

(2009/C 136/09)

1. CÉLKITŰZÉSEK ÉS LEÍRÁS

A pályázati felhívás általános célkitűzése az EU-tagállamok és a partnerországok népe közötti jobb megértés és interakció elősegítése, amely magában foglalja nyelvük, kultúrájuk és intézményeik szélesebb körű ismeretét, valamint a felsőoktatás, a szakoktatás és szakképzés minőségének javítása az EU-ban és a partnerországokban.

2. TÁMOGATÁSRA JOGOSULT PÁLYÁZÓK

E felhívás keretében felsőoktatási, szakoktatási és szakképzési intézmények, illetve felsőoktatási és/vagy szakoktatási és szakképzési intézményeket csoportosító konzorciumok nyújthatják be támogatási igényüket.

A támogatásra jogosult pályázóknak az Európai Unió 27 tagállamának egyikében kell székhellyel rendelkezniük.

3. TÁMOGATHATÓ TEVÉKENYSÉGEK

Az ICI-ECP pályázat olyan közös mobilitási projekteket támogat, amelyek a hallgatók és a tantestület számára kialakított strukturált cserékre, közös vagy megosztott tananyagra, valamint közös tanulmányi programokra koncentrálnak.

Az összes mobilitási programnak az alábbi célokat kell szolgálnia: Innovatív nemzetközi tanterv kidolgozása, hallgatói szolgáltatások, nyelvi és kulturális felkészítés, szervezeti keretprogramok a hallgatói és oktatói mobilitás segítésére, értékelés, fenntarthatóság és ismeretterjesztés.

Egy ICI-ECP közös mobilitási projektre pályázó konzorciumnak legalább 3 különböző EU tagállambeli felsőoktatási és/vagy szakoktatási és szakképzési intézményt kell magában foglalnia és legalább 2 partnerországbeli intézményt.

A projektek futamideje 3 év.

A tevékenységeket 2009. november 1. és december 31. között kell elkezdni, és 2012. október 31-ig lezárni.

4. AZ ODAÍTÉLÉS KRITÉRIUMAI

Az alábbi minősítési kritériumokat fogják alkalmazni az egyes támogatható ajánlatok összpontszámának meghatározásához:

A projekt jelentősége az EU és a partnerországok kapcsolata szempontjából, (a teljes pontszáma 25 %-a) a következőképpen lesz megállapítva:

- a benyújtott pályázat kapcsolódása az ajánlattételi felhívás célkitűzéseivel;
- a tanulmányi program hozzáadott értéke a benyújtott tudományágban és szakmában, az EU és a partnerország közti kapcsolatok szempontjából.

Hozzájárulás a minőséghez és kiválósághoz, (a teljes pontszáma 25 %-a) a következőképpen lesz megállapítva:

- a projekt valószínűsíthető hozzájárulása az oktatás minőségéhez, kiválóságához és innovatív jellege szempontjából;
- a projekt jelentősége az oktatási módszerek javítása és a hallgatók továbbtanulása/szakmai lehetőségeik érdekében;
- felsőoktatásbeli minőségbiztosító rendszer kialakításának jellege és hatékonyságának biztosítása az oktatás kiváló minőségének elérése érdekében.

A projekt megvalósításának minősége, (a teljes pontszám 50 %-a) az alábbiak szerint:

- megfelelően meghatározott együttműködési eljárások és a működő kapcsolat adminisztratív struktúrája;
- a mobilitási program kiegyensúlyozott integrálása a partnerintézmények közt; a felajánlott mobilitási lehetőségek kiegyenlítettége;
- a hallgató-kiválasztási eljárások helyes alkalmazása az átláthatóság, egyenlő esélyek elvei és érdemek alapján, valamint a közös pályázat esetén a közösen vállalt eljárások, kiválasztási támogatás és vizsgák alkalmával;
- a felsőoktatási kreditek és kreditátvitelek rendszerének világos és megfelelő jellege, az ECTS-szel harmonizálva;
- a külföldi diákok és tanerő fogadására fordítható erőforrások minősége;
- a nyelvoktatási terv minősége;
- a figyelemmel kísérendő rendszer és értékelési terv minősége;
- az ismeretterjesztési tevékenységek minősége, és
- a fejlesztési és fenntarthatósági terv minősége.

5. KÖLTSÉGVETÉS

A rendelkezésre álló költségvetés kb. 2,8 millió EUR. A partnerországok hasonló mértékben finanszírozzák a programokat, az egyes országokban érvényes szabályozás alapján.

Előreláthatóan 3–4 EU–Ausztrália-projekt, 1–2 EU–Japán-projekt és 3–4 EU–Korea-projekt részesül majd támogatásban.

6. HATÁRIDŐ

A pályázatokat mind az EU-hoz (Ügynökség), mind pedig a szervező intézményekhez be kell nyújtani, Ausztráliában (ausztrál oktatási minisztérium – DEEWR), Japánban (japán hallgatói szolgáltatási szervezet – JASSO) és a Koreai Köztársaságban (oktatási minisztérium, tudomány és technológia részleg – MEST).

Az EU vezető oktatási intézményei részéről a benyújtandó pályázatokat 2009. szeptember 15-én kell beküldeni az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökséghez.

The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
EU-ICI Call for Proposals 2009
Avenue du Bourget n° 1
Bour 02/23
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Az EU vezető oktatási intézményeinek a pályázatokat a megfelelő űrlapon, teljesen kitöltve, dátumozva és a pályázó szervezet nevében szerződéskötésben eljárni feljogosított személy által aláírva kell benyújtani.

7. TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

Az útmutatók és a pályázati űrlapok az alábbi weboldalról tölthetők le:

http://eacea.ec.europa.eu/extcoop/ici-ecp/index_en.htm

A pályázatokat a megfelelő pályázati űrlapon kell benyújtani, az összes szükséges melléklettel együtt.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5543 – EnBW/Borusan/JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 136/10)

1. 2009. június 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Electricité de France International S.A. (a továbbiakban: EDF, Franciaország) és a Zweckverband Oberschwäbische Elektrizitätswerke (a továbbiakban: OEW, Németország) közös irányítása alá tartozó, az EnBW Holding A.Ş. (a továbbiakban: EnBW Törökország, Törökország) leányvállalatán keresztül fellépő EnBW Energie Baden-Württemberg AG (a továbbiakban: EnBW, Németország) és a Borusan Holding A.Ş. (a továbbiakban: Borusan, Törökország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesezés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Borusan Enerji Yatirimlari Ve Üretim A.Ş. (a továbbiakban: Borusan Enerji, Törökország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az EnBW esetében: villamosenergia és gáz, valamint energia- és környezetvédelmi szolgáltatások. További tevékenységei közé tartozik a távközlés, a hulladékhasznosítás és pénzügyi szolgáltatások,
- a Borusan esetében: acél, forgalmazás, logisztika, távközlés és energiaipar,
- a Borusan Enerji esetében: villamosenergia-termelés Törökországban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5543 – EnBW/Borusan/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 2 2964301 vagy 2967244) vagy postai úton a következő címre:

Európai Bizottság
Versenypolitikai Főigazgatóság
Fúziós Iktatási Osztály
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

TANÁCS

Értesítés a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK tanácsi rendelet 2. cikke (3) bekezdésében meghatározott listán szereplő személyek, csoportok és szervezetek számára

(lásd a 2009. június 15-i 2009/.../EK tanácsi rendelet mellékletét)

(2009/C 136/11)

A 2009. június 15-i 2009/.../EK tanácsi rendeletben felsorolt személyek, csoportok és szervezetek tudomására hozzuk a következő információkat.

Az Európai Unió Tanácsa megállapította, hogy továbbra is érvényesek azok az okok, amelyek alapján az adott személyek, csoportok és szervezetek a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ előírt korlátozó intézkedések alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek fent említett listáján szerepelnek. Ennek következtében a Tanács úgy határozott, hogy e személyeket, csoportokat és szervezeteket továbbra is a listán tartja.

A 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendelet előírja, hogy az érintett személyek, csoportok, szervezetek tulajdonában lévő valamennyi pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani, valamint hogy semmiféle pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást nem lehet – sem közvetlenül, sem közvetve – rendelkezésükre bocsátani.

Felhívjuk az érintett személyek, csoportok és szervezetek figyelmét azon lehetőségre, hogy az érintett tagállam(ok)nak a rendelet mellékletében felsorolt illetékes hatóságaihoz jogosítvány iránti kérelmet nyújthatnak be a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő használata iránt, a rendelet 5. cikke (2) bekezdésének megfelelően. Az illetékes hatóságok frissített listája az alábbi internetes címen érhető el:

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm

Az érintett személyek, csoportok és szervezetek kérelmet nyújthatnak be, hogy a Tanács adjon indokolást arról, hogy milyen okkal tartotta őket fenn az említett listán (kivéve, ha az indokolást már közölték velük); a kérelmek az alábbi címre küldhetők:

Council of the European Union
(Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Az érintett személyek, csoportok és szervezetek – az esetleges igazoló dokumentummal kiegészítve – bármikor kérelmet nyújthatnak be a fenti címre a Tanácshoz, hogy az bírálja felül a listára való felvételükről és az ott tartásukról szóló határozatot. E kérelmeket kézhezvételükkor bírálják el. E tekintetben felhívjuk az érintett személyek, csoportok és szervezetek figyelmét a listának a 2001/931/KKBP közös álláspont 1. cikke (6) bekezdésének értelmében történő, a Tanács általi rendszeres felülvizsgálatára. Ahhoz, hogy a kérelmeket a következő felülvizsgálatkor el lehessen bírálni, azokat **ezen értesítés közzétételétől számított két hónapon belül** be kell nyújtani.

⁽¹⁾ HL L 344., 2001.12.28., 70. o.

Felhívjuk az érintett személyek, csoportok és szervezetek figyelmét azon lehetőségre, hogy a Tanács rendelete ellen eljárást indíthatnak az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságánál, az Európai Közösséget létrehozó szerződés 230. cikkének negyedik és ötödik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban.

BIZOTTSÁG

Értesítés a 2004/17/EK irányelv 30. cikke alapján benyújtott kérelemről

Tagállam által benyújtott kérelem

(2009/C 136/12)

A Bizottsághoz 2009. június 3-án kérelem érkezett a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 30. cikkének (4) bekezdése alapján. A kérelem kézhezvételétől számított első munkanap 2009. június 4.

A Spanyolország által benyújtott kérelem az ebben az országban folytatott villamosenergia-előállításra és értékesítésre vonatkozik. Az említett 30. cikk kimondja, hogy a 2004/17/EK irányelv nem alkalmazandó, ha az adott tevékenység közvetlen módon ki van téve a versenynek olyan piacokon, amelyekre a belépés nem korlátozott. E feltételek értékelése kizárólag a 2004/17/EK irányelv értelmében, a versenyszabályok alkalmazásának sérelme nélkül történik.

A Bizottságnak a fent említett munkanaptól számítva három hónap áll rendelkezésére, hogy határozzon a kérelemmel kapcsolatban. A határidő tehát 2009. szeptember 4-ig tart.

A fent említett (4) bekezdés harmadik albekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazandók. Következésképpen a Bizottság rendelkezésére álló határidő szükség esetén egy hónappal meghosszabbítható. Ebben az esetben a Bizottság közleményt ad ki a határidő meghosszabbításáról.

⁽¹⁾ HL L 134., 2004.4.30., 1. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Tanács

2009/C 136/11	Értesítés a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK tanácsi rendelet 2. cikke (3) bekezdésében meghatározott listán szereplő személyek, csoportok és szervezetek számára (lásd a 2009. június 15-i 2009/.../EK tanácsi rendelet mellékletét)	35
---------------	--	----

Bizottság

2009/C 136/12	Értesítés a 2004/17/EK irányelv 30. cikke alapján benyújtott kérelemről – Tagállam által benyújtott kérelem	37
---------------	---	----



(¹) EGT-vonatkozású szöveg

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.